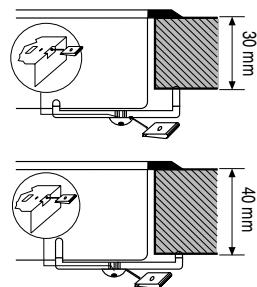
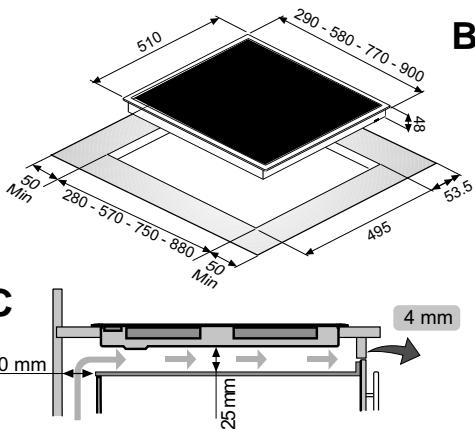


- I** PIANO VETROCERAMICA - Istruzioni per l'uso
- D** ELEKTRO-GLASKERAMIKMULDE - Gebrauchsanweisung
- E** PLANO DE VIDRO DE CERAMICA - Manual de utilización
- F** TABLE VETROCERAMIQUE- Notice d'utilisation
- NL** GLASCERAMIËL PLAAT - Gebruiksaanwijzing
- P** PLANOVITRO-CERÂMICO - Manual do usuário
- GB** VITROCERAMIC HOB - User instructions
- CZ** VAŘIE ZE SKLOKERAMIKY – Návod k použití
- DK** GLASKERAMISK KOGEPLADE – Brugervejledning
- FIN** LASI-KERAAMINEN KEITTÖTASO – Käyttöohje
- GR** ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ
- H** KERÁMIAÜVEG ASZTAL – Használati utasítás
- N** KERAMISK TOPP – Bruksanvisning
- PL** PŁYTA CERAMICZNA – Instrukcja obsługi
- R** PLACA STICLACERAMICA – Manual de utilizare
- RUS** ПАНЕЛЬ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- S** KERAMISK GLASHÄLL – Bruksanvisning
- UA** РОБОТА ПОВЕРХНЦІ – ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- SL** SKLOKERAMICKA' VARNA' DOSKA – NAVOD NA POUZITIE

Fig.1



A



C

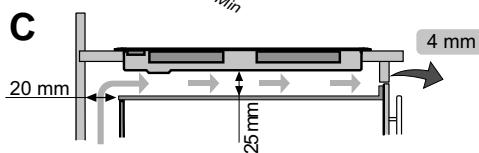


Fig.2

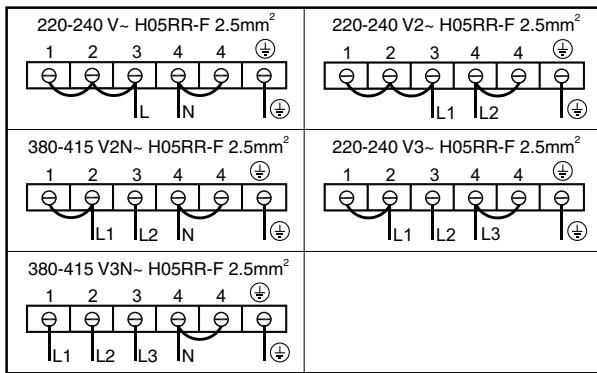


Fig.3

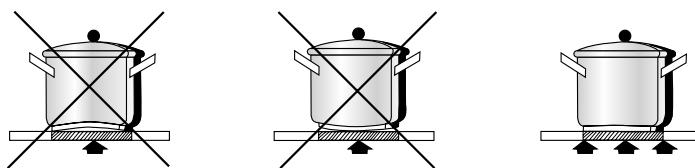


Fig.4

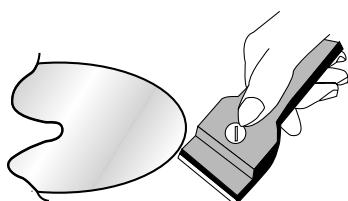
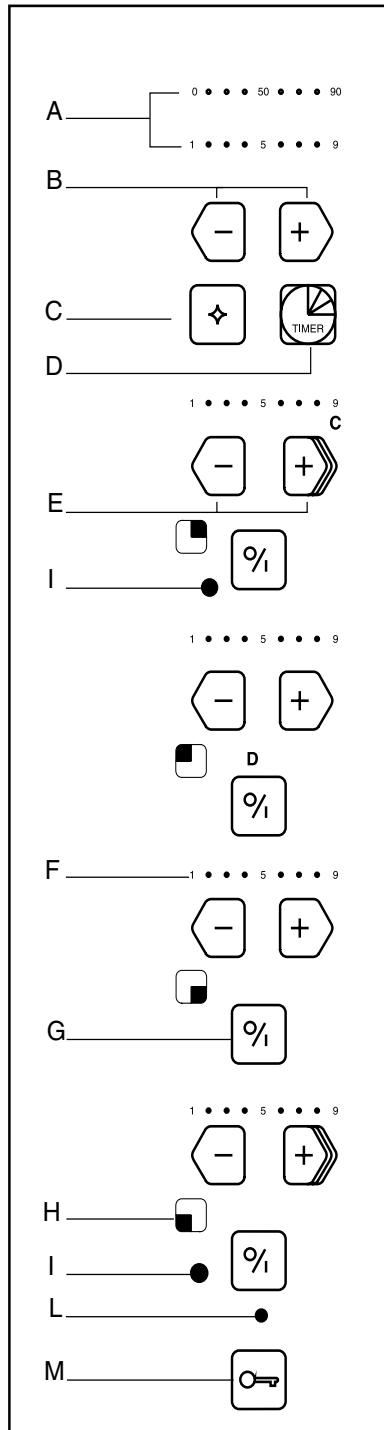


Fig.5



A	B	C
<ul style="list-style-type: none"> • Timer display • Affichage minuterie. • Display des Timers • Timer display • Дисплей реле давления • Timer display • Display časováka • Таймер Дисплея • Timer Display 	<ul style="list-style-type: none"> • Timer control keys • Boutons reglage minuterie. • Kontrolltasten des Timers • timer display • Tasti controllo timer • Timer bedieningstoetsen • Botões controle timer • Πλήκτρα ελέγχου timer • Tlačítka kontroly timeru • Кнопки управления реле давления • Butoane control timer • Kontrolné tlačidlo časováčka • Кнопки управления Таймером • Timer ellenőrző gombok 	<ul style="list-style-type: none"> • Cooking area selection and display • Selection zone de cuisson et affichage. • Auswahl des Kochfeldes und des Displays • botones de control del timer • Seleziona zona di cottura e display • Kookplaat selectie en display • Seleção zona de cozimento e display • Επιλογή ζώνης ψησίματος και display • Zvolení zóny varení a displej • Выбор зоны приготовления и дисплея • Selectarea zonei pentru coacere si display • Selekcja blok varenie a displej • Вибір зони нагріву і дисплея • Főzőréssz és display kiválasztása
E	F	G
<ul style="list-style-type: none"> • Heat regulation keys. • Boutons reglage de puissance. • Tasten zur Regulierung der Kochleistung • botones de regulación de potencia • Tasti regolazione potenza • Toetsen vermogen regeling • Botões regulagem potência • Πλήκτρα ρυθμίστες της ισχύος • Tlačítka regulace príkonu. • Кнопки для регулировки мощности • Butoane reglare putere • Tlačidlo regulácia výkonu • Кнопки регулирования потужності • Hatásfok beállítógomb 	<ul style="list-style-type: none"> • Heat positions • Affichage zone de cuisson. • Display zur Auswahl der Leistung des Kochfeldes • selección de la zona de coccién • Display potenza zona cottura • Display kookplaat vermogen • Display ισχύς ζώνης ψησίματος • Display prikonu zóny varení • Дисплей мощности зоны приготовления • Display potenta zona coacere • Display výkon bloku varenie • Дисплей потужності зони нагріву • Főzörész hatásfok display 	<ul style="list-style-type: none"> • On/Off key. • Interrupteur on/off • Taste ON/OFF • botón encendido/apagado(on/off) • Tasto On/Off • Aan/uit toets • Botão on/off • Πλήκτρο on/off • Tlačítko Zapnout/vypnout • Включение / выключение • Intrerupator on/off • Tlačidlo ON/OFF (Zapnutie/Vypnutie) • Кнопка ON/OFF • On / Off gomb
H		I
<ul style="list-style-type: none"> • Heating zone indicator. • Indicateur zone de cuisson. • Anzeige des Kochfeldes • indicador da zona de coccién • Indicatore zona di cottura • Kookplaat aanwijzer • Indicador zona de coamiento • Δείκτης ζώνης ψησίματος • Указател зони приготування • Указатель зоны приготовления • Indicator zona de coacere • Indikátor bloku varenie • Індикатор зони нагріву • kijelző display 		<ul style="list-style-type: none"> • Extended area display • Afficheur zone étendue. • Display der erweiterten Zone • display zona extendida • Display zona accesa • Display gehele zone • Display zona extendida • Display εκτενής ζώνη • Display rozšírené zóny • Общий дисплей • Display zona extinsa • Display zapnutý blok • Дисплей підключеної зони нагріву • Bekapcsolt főzörész
L		
	<ul style="list-style-type: none"> • Key-lock on/off pilot light. • Témoin on/off vérrouillage. • Kontrolleuchte ON/OFF der Schließtaste • espia encendido / apagado botón clave • Spia On/Off tasto chiave • Controlelampje aan/uit kinderslot • Led on/off botão chave • Λεικτής on/off πλήκτρο κλειδί • Kontrolní lampa/ka Zapnout/vypnout tlačítko klíče • Сигнальная лампочка включения / выключения рычажной кнопкой • Led de control on/off butonul cheie • Указовател ON/OFF (Zapnute/Vypnute) vypinača • Індикаторна лампочка ON/OFF перемикача • Kulcsos gomb ON/OFF jelzőlámpa 	
M		
		<ul style="list-style-type: none"> • Lock key. 3 seconds to connection and disconnect the hob locking. • Bouton de verrouillage. 3 secondes pour activer / désactiver le plan de cuisson. • Schlüsselstaste 3 Sekunden, um die Blockierung des Kochfeldes zu aktivieren oder auszuschalten. • botón clave 3 segundos para insertar / desinsertar el bloqueo despacio. • Tasto chiave 3 secondi per inserire/disinserire il blocco piano. • Kinderslot 3 seconden om beveiliging in/uit te schakelen. • Botão chave 3 segundos para inserir/desinsertir o bloqueio plano cozimento. • Πλήκτρο κλειδί 3 δευτερόλεπτα για να εισαγάγετε από τη μπλοκαρίσμα της επιφανειας. • Tlačítko klíče 3 vteřiny na zapnutí/vypnutí cinnosti varnice. • Рычажная кнопка для включения / выключения в течение 3 секунд жарочной панели. • Butonul cheie 3 secunde pentru introducere/scoaterea blocului placă aragaz • Vypinač 3 sekundy na zapnutie/vypnutie bloku varenie • 3-секундний Перемикач для блокування/розблокування плити • 3 másodperces kulcsos gomb a főzőblokk beiktatásához/kikötéséhez

GENERALITA'

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. Tutte le operazioni relative all'installazione/sostituzione (connessioni elettriche) devono essere effettuate da personale specializzato in conformità delle norme vigenti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Si consigliano recipienti a fondo piatto dal diametro uguale o leggermente superiore a quello dell'area riscaldata. Non utilizzare recipienti con base ruvida, per evitare di graffiare la superficie termica del piano (Fig.3). Questo apparecchio non è adatto per l'uso da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

IMPORTANTE

- evitare le fuoriuscite di liquido, pertanto per bollire o riscaldare liquidi, ridurre l'alimentazione di calore.
- non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti.
- una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa resistenza tramite il comando indicato in seguito.

ATTENZIONE: Non deve essere utilizzato un pulitore a vapore.

ATTENZIONE: Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare l'eventualità di scosse elettriche.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono rivolte ad un installatore specializzato e fungono da guida per l'installazione, la regolazione e la manutenzione in conformità delle leggi e delle norme vigenti.

Se un forno da incasso o qualsiasi altra apparecchiatura

che genera calore deve essere montato direttamente sotto il piano di cottura in vetroceramica, È NECESSARIO CHE TALE APPARECCHIATURA (forno) E IL PIANO DI COTTURA IN VETROCERAMICA SIANO ADEGUATAMENTE ISOLATI, in modo tale che il calore generato dal forno, misurato sul lato destro del fondo del piano di cottura, non superi i 60°C. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe determinare l'errato funzionamento del sistema TOUCHCONTROL.

POSIZIONAMENTO (Fig.1)

L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro, come illustrato nella figura specifica. Predisporre materiale sigillante lungo l'intero perimetro (dimensioni del taglio Fig.1B).

Bloccare l'elettrodomestico sul piano di lavoro mediante i 4 sostegni, tenendo presente lo spessore del piano di lavoro (Fig.1A). Se la parte inferiore dell'apparecchio, dopo l'installazione, è accessibile dalla parte inferiore del mobile è necessario montare un pannello separatore rispettando le distanze indicate (Fig.1C). Se si installa sotto un forno questo non è necessario.

CONNESSIONI ELETTRICHE (Fig.2)

Prima di effettuare le connessioni elettriche assicurarsi che:

- il cavo elettrico della terra deve essere di 2 cm. più lungo rispetto agli altri cavi;
- le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare le indicazioni sulla targhetta identificativa applicata sulla parte inferiore del piano di lavoro;
- l'impianto sia dotato di una messa a terra efficiente conforme alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

La messa a terra è obbligatoria per legge.

Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia dotato di cavo e/o della relativa spina, utilizzare materiale adatto per l'assorbimento indicato nella targhetta identificativa e per la temperatura di funzionamento. In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente.

Se si desidera una connessione diretta alla linea elettrica, è necessario interporre un interruttore omnipopolare, con un'apertura minima di 3mm fra i contatti, appropriato al carico indicato nella targhetta e conforme alle norme vigenti (il conduttore di terra giallo/verde non deve essere interrotto dal commutatore).

Terminata l'installazione dell'apparecchiatura, l'interruttore omnipopolare deve essere facilmente raggiungibile.

Attenzione: In base al modello che si possiede la scheda elettronica potrebbe essere protetta contro eventuali errori di connessione alla rete elettrica da un fusibile a bordo. In caso di sostituzione utilizzare un **fusibile** con le stesse caratteristiche tecniche.

USO E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

Rimuovere eventuali residui di cibo e gocce di unto dalla superficie di cottura utilizzando lo speciale raschietto

fornito su richiesta (Fig.4).

Pulire l'area riscaldata nel miglior modo possibile utilizzando SIDOL, STAHLFIX o prodotti simili ed un pannocarta, quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno pulito.

Mediante lo speciale raschietto (opzional) rimuovere immediatamente dall'area riscaldata di cottura frammenti di fogli di alluminio e materiale plastico scioltisi inavvertitamente o residui di zucchero o di cibi ad elevato contenuto di zucchero (Fig.4). In questo modo si evita ogni possibile danno alla superficie del piano.

In nessun caso si devono utilizzare spugnette abrasive o detergenti chimici irritanti quali spray per forno o smacchiatori.

USO

Utilizzare il sistema touch control relativo alla posizione corrispondente alle esigenze di cottura, tenendo presente che quanto maggiore è il numero, tanto più calore viene emanato.

FUNZIONAMENTO (Fig.5)

- 1) Alla prima accensione il piano di cottura si troverà in posizione di sicurezza, cioè il tasto chiave  sarà inserito.
- 2) Per iniziare le operazioni toccare il tasto chiave  per 3 secondi.
- 3) Per accendere la piastra toccare il tasto  corrispondente. Si vedrà il "led" in posizione 5 lampeggiare, premere entro 10 secondi il tasto  per andare in posizione 4 oppure il tasto  per andare in posizione 9. Effettuata questa operazione si possono scegliere le regolazioni di temperatura con i tasti  o .

- 4) Per spegnere la piastra toccare il tasto . Durante il funzionamento è possibile bloccare la funzione di regolazione premendo il tasto  per 3 secondi. Per spegnere il piano usare i tasti , nel caso in cui la funzione chiave  è inserita toccare il tasto  per 3 secondi.

N.B.: Nel caso in cui un oggetto viene posizionato sopra i comandi, il piano di cottura si porterà automaticamente in posizione OFF, (accensione chiave) questo anche in caso di versamento di liquidi (acqua, latte, ecc.). Se il piano è dotato di piastre con estensione l'accensione della seconda zona avverrà dopo aver toccato il tasto corrispondente  per 3 secondi (fig.5). A questo punto la piastra sarà accesa e potrete regolare la temperatura con i tasti  o . Quando si porta una piastra in posizione di OFF e la temperatura stessa è superiore a 50° circa ci sarà una segnalazione luminosa "led"

a fianco del tasto , oppure il lampeggio di tutti i "led" della barra 1 • • • 5 • • • 9.

AREATIMER

Questa funzione permette di stabilire il tempo (da 1 a 99 minuti) per lo spegnimento automatico della zona cottura selezionata. Premere il tasto D per selezionare la zona di cottura, precedentemente accesa, la quale sarà visualizzata nel display C.

- Selezionare il tempo desiderato con il tasto   dell'area timer.
- Il tempo programmato viene visualizzato dalle due barre luminose sopra i tasti  .

- Se l'area timer è stata selezionata per più di una zona cottura, il sistema mostrerà ogni 3 secondi il tempo rimanente per ogni zona programmata.

- Le zone cottura per le quali il timer è stato selezionato sono indicate dal primo led lampeggiante della barra G.
- Per disconnettere il timer, spegnere la relativa zona di cottura con il tasto H .

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTTE AVVERTENZE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung, weil sie wichtige Hinweise über die Installation, den Gebrauch und die Wartung erteilt. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Alle mit der Installation/dem Austausch im Zusammenhang stehende Vorgänge (Stromanschlüsse) sind laut gültiger Vorschriften von Fachpersonal auszuführen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Es werden Behälter mit ebenem Boden mit einem Durchmesser, der gleich dem erhitzen Bereich oder etwas größer ist, empfohlen. Keine Behälter mit rauher Unterseite verwenden, damit die Heizfläche des Kochfelds nicht zerkratzt wird (Abb.3). Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder Personen geeignet, die überwacht werden müssen. Darauf achten, daß Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

WICHTIG

- Vermeiden, daß Flüssigkeit überläuft; deshalb zum Kochen oder Erhitzen von Flüssigkeiten die Hitzezufluhr verringern.
- Die Heizelemente nicht brennen lassen, wenn die Töpfe oder Pfannen leer oder nicht vorhanden sind.
- Wenn das Kochen beendet ist, den zutreffenden Heizwiderstand anhand der nachstehend angegebenen Bedienung ausschalten.

ACHTUNG: ES DARF KEIN DAMPFREINIGUNGSGERÄT GEBRAUCHTWERDEN.

ACHTUNG: Falls die Oberfläche gesprungen ist, das Gerät ausschalten, um etwaige Stromschläge zu vermeiden.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.

Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche

Symbol  sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss.

Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Die vorliegenden Anweisungen sind für einen Fachinstallateur gedacht und dienen als Führer für die Installation, Einstellung und Wartung laut geltender Gesetze und Vorschriften.

Falls ein Einbaubackofen oder irgendein anderes, Hitze erzeugendes Gerät direkt unter dem Glasfaserkochfeld angebracht wird, MÜSSEN DIESES GERÄT (Backofen) UND DAS GLASFASERKOCHELF ZWECKENTSPRECHEND ISOLIERT SEIN, so daß die vom Backofen erzeugte, rechts hinten am Kochfeld gemessene Temperatur nicht mehr als 60°C beträgt. Die mangelnde Einhaltung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu Fehlfunktionen des TOUCHCONTROL-Systems führen.

AUFSTELLUNG (Abb.1)

Das Elektrogerät ist zur Einlassung in ein Arbeitsfeld konzipiert, wie in der zutreffenden Abbildung zu sehen ist. Längs des ganzen Umfangs (Schnittmaße Abb.1B) Isoliermaterial anbringen.

Das Elektrogerät anhand der mitgelieferten 4 Haltebügel am Arbeitsfeld befestigen und dabei die Dicke des Arbeitsfeldes berücksichtigen (Abb.1A). Wenn das Unterteil des Geräts nach der Installation vom Unterteil des Schranks aus zugänglich ist, muss eine Trennwand eingebaut werden, unter Einhaltung der vorgeschriebenen Abstände (Abb.1C). Wenn die Installation hingegen unter einem Ofen erfolgt, ist dies nicht erforderlich.

STROMANSCHLÜSSE (Abb.2)

Vor der Verwirklichung der Stromanschlüsse folgendes sicherstellen:

- daß das Erdungskabel 2 cm länger als die anderen Kabel ist;
- die Anlagenmerkmale derartig sind, daß sie den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das an der Unterseite des Arbeitsfeldes angebracht ist;
- die Anlage über eine wirksame, den geltenden Vorschriften und Gesetzesbestimmungen entsprechende Erdung verfügt.

Die Erdung ist laut Gesetz vorgeschrieben.

Falls das Elektrogerät nicht mit dem Kabel und/oder dem dazugehörigen Stecker ausgestattet ist, für die auf dem Typenschild angegebene Entnahme und die Betriebstemperatur geeignetes Material verwenden. Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur erreichen, die 50°C höher als die Raumtemperatur ist.

Ist ein Direktanschluß an die Stromleitung gewünscht, muß ein allpoliger Schalter mit 3 mm Mindestöffnung zwischen den Kontakten angebracht werden, der für die auf dem Schild angegebene Last geeignet ist und den geltenden Vorschriften entspricht (der gelb/grüne Erdungsleiter darf nicht durch den Umschalter unterbrochen sein). Bei beendeter Gerätausstattung muß der allpolige Schalter leicht erreichbar sein.

Achtung: Je nach dem erworbenen Modell könnte die elektronische Platine durch eine am Gerät befindliche Schmelzsicherung gegen unkorrektes Anschließen an

das Stromnetz geschützt sein.

Im Falle eines Austauschs muss eine **Schmelzsicherung**, die die gleichen Eigenschaften besitzt, verwendet werden.

GEBRAUCH UND WARTUNG

WARTUNG

Eventuelle Speisereste und Fettspritzer mit dem auf Wunsch gelieferten, speziellen Schaber (Abb. 4) entfernen.

Den erhitzen Bereich mit Hilfe von SIDOL, STAHLFIX oder anderen ähnlichen Produkten und einem Papiertuch sorgfältig reinigen, dann mit Wasser nachwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Bruchstücke von Aluminiumfolie und aus versehen zerschmolzenes Material aus Kunststoff oder Rückstände von Zucker oder Speisen mit hohem Zuckergehalt sofort mit Hilfe des auf Wunsch gelieferten Schabers entfernen (Abb. 4). Auf diese Weise lassen sich etwaige Beschädigungen der Kochfläche vermeiden. Keinesfalls Scheuerschwämme oder angreifende chemische Backofensprays oder Fleckenentferner verwenden.

GEBRAUCH

Das Touch control System ist gemäß der Stellung, die den Kochbedürfnissen entspricht, zu verwenden. Bitte beachten Sie: Je höher die Zahl ist, um so mehr Hitze wird ausgestrahlt.

BETRIEBSWEISE (Abb. 5)

- Bei der ersten in Betriebsnahme des Gerätes, befindet sich das Kochfeld in einer Sicherheitsposition, das heisst, dass die Sicherheitstaste Schlüssel  eingeführt ist.
- Um die ersten Handlungen ausführen zu können muss man die Taste  für mindestens 3 Sekunden drücken um zu entblocken.
- Um die Zone in Betrieb zu setzen die Taste  drücken . Dann sieht man das "Led" in Position 5 aufleuchten, innerst 10 Sekunden die Taste  drücken um in Position 4 zu gehen, oder die Taste  drücken um in Position 9 zu gehen. Wenn diese Handlungen ausgeführt worden sind, kann man die Temperatur mit den Tasten  oder  regulieren.
- Um die Zone abzustellen auf die Taste  drücken. Während des Gebrauchs kann man auch die Funktionen blockieren  indem man auf die Taste  für 3 Sekunden drückt.

N.B. Im Fall dass man einen Gegenstand auf die Tasten stellt, stellt sich das Kochfeld automatisch auf OFF, (Einschaltung mit Schlüssel) dies wird auch geschehen wenn Flüssigkeit ausläuft (Wasser, Milch ect.). Wenn das Kochfeld mit erweiterten Zonen ausgerüstet ist wird es wieder Betrieb gesetzt nachdem man für 3 Sekunden auf die Taste  gedrückt hat (Bild 5). An diesem Punkt kann man die Temperatur mit der Taste  oder  regulieren. Wenn man eine Zone in Position OFF bringt und die Temperatur derselben über 50 °C ist, wird es mit dem Leuchten des seitlichen "Leds" bei Taste  angegeben, oder es leuchten alle "Leds" bei der Schaltstange

1 • • • 5 • • • 9 auf.

BEDIENUNGELEMENTE DESTIMERS

Diese Bedienungselemente ermöglichen es, die Zeitspanne festzulegen (von 1 bis 99 Minuten), innerhalb der sich das ausgewählte Kochfeld automatisch abschalten soll. Die Taste D drücken, um das auszuschaltende Kochfeld (das vorher eingeschaltet worden war) auszuwählen; das entsprechende Kochfeld wird im Display C sichtbar.

- Die gewünschte Zeitspanne mit Hilfe der Tasten   der Timerbedienungselemente einstellen.
- Die programmierte Zeitspanne wird oberhalb der Tasten   auf den beiden Leuchtfeldern angezeigt.
- Wenn die Timerfunktion für mehr als ein Kochfeld eingestellt wurde, zeigt das System alle 3 Sekunden die jeweils verbleibende Zeitspanne an, in der sich die einzelnen Kochfelder ausschalten.
- Die Kochfelder, für die der Timer aktiviert wurde, werden von der ersten blinkenden Kontrolleuchte des Feldes G angezeigt.
- Um den Timer auszustellen, das entsprechende Kochfeld anhand der Taste H  ausschalten.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente manual porque brinda importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Conserve el manual para una futura consulta. Todas las operaciones correspondientes a la instalación o a una sustitución (conexiones eléctricas) deben ser realizadas por personal especializado y según las normas vigentes.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Se aconsejan recipientes de fondo plano, de diámetro igual o ligeramente superior a la del área de calentamiento. No utilice recipientes de base rugosa que puedan rayar la superficie vitrocerámica (Fig.3).

Este aparato no es apto para ser usado por niños ó personas que precisen de supervisión. Estar atentos a que los niños no jueguen en el área del aparato.

IMPORTANTE

- evite el derramamiento de líquidos, por tanto para hervir o calentar líquidos, reduzca la alimentación del calor al punto necesario.
- no deje sobre los elementos calefactores cazuelas o sartenes vacías, ni tampoco elementos encendidos sin recipientes.
- Una vez terminado de cocinar, apague el elemento calefactor mediante el mando correspondiente.

ATENCION: No se debe utilizar un aparato de limpieza a vapor

ATENCION: Si observa que la superficie está resquebrajada, apague inmediatamente el aparato, desconectelo de la red, y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias negativas para el ambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

Las presentes instrucciones están dirigidas a un instalador especializado y sirven de guía para una correcta instalación, regulación y mantenimiento en conformidad con las leyes y normas vigentes.

Si un horno de encastrar o cualquier otro aparato que genera calor debe ser montado directamente debajo de la Vitrócerámica, ES NECESARIO QUE TAL APARATO (Horno) Y LA VITRO QUEDEN ADECUADAMENTE AISLADOS, de modo que el calor generado por el horno (medido en la parte derecha-frontal del fondo de la Vitro), no supere los 60° C. La falta de tal precaución podría producir un mal funcionamiento del sistema TOUCHCONTROL.

POSICIONAMIENTO (Fig.1)

Este electrodoméstico ha sido realizado para ser encastrado en una encimera, tal y como ilustra la figura específica. Instalar el material aislante de la dotación a lo largo de todo el perímetro del orificio practicado para acoger la Placa (Fig.1B).

Fijar el aparato a la encimera mediante las 4 grapas, teniendo en cuenta el espesor de la encimera (Fig.1A). Si después de la instalación se puede acceder a la parte inferior del aparato desde la parte inferior del mueble es necesario montar un panel separador respetando las distancias indicadas (Fig.1C). Si se instala debajo de un horno, esto no es necesario.

CONEXIÓN ELECTRICA (Fig.2)

Antes de efectuar la conexión eléctrica, asegurese que:

- el cable eléctrico correspondiente a la toma a tierra sea 2 cm más largo que los otros dos.
- Las características de la acometida y tendido se puedan corresponder con las necesidades indicadas en la placa de características del aparato.
- La instalación esté dotadas de la correspondiente toma a tierra, según normas y leyes vigentes.

La toma a tierra es obligatoria por ley.

En el caso que el aparato no estuviera dotado de cable y/o correspondiente enchufe, utilice material adaptado a la absorción eléctrica indicada en el Placa de características, y a la temperatura de funcionamiento. En ningún punto el cable debe alcanzar temperatura de 50°C superior a la temperatura ambiente.

Si se desea una conexión directa a la línea eléctrica, es necesario interponer un interruptor omnipolar, con una apertura mínima de 3 mm entre contactos, apropiado a la carga indicada en la Placa y conforme a normas vigentes (el conductor a tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el conmutador).

Terminada la instalación del aparato, el interruptor omnipolar debe quedar siempre fácilmente accesible.

Atención: Según el modelo que usted posea la tarjeta electrónica podría estar protegida contra posibles errores de conexión a la red eléctrica con un fusible dentro de la tarjeta.

Si debe sustituir un **fusible**, utilice uno con las mismas características técnicas.

USO Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Limpie de eventuales residuos la superficie utilizando una rasqueta con hoja de afeitar (Fig.4).

Limpie las zonas de calentamiento, usando productos comerciales (Sidol, Stahlfix, etc...) y un paño-papel de cocina, y enjuague y seque con un paño limpio.

Los eventuales fragmentos de papel-aluminio o material plástico deben ser inmediatamente rascados y limpiados. Esto es tambien válido para restos de azucar o pasteles y otros con alto contenido de él. Así evitará posibles daños a la superficie vitrocerámica.

En ningun caso se deben usar estropajos abrasivos o detergentes químicos irritantes, como sprays para horno o quitamanchas.

USO

Utilice el sistema TouchControl en el grado de escala de calentamiento según necesidad de la cocción, teniendo presente que cuanto mayor es el grado, más calor viene emanado por el elemento calefactor correspondiente.

Funcionamiento (Fig.5)

1) Al primer encendido, el plano de cocción se encontrará en posición de seguridad, es decir con la tecla "llave"  activada.

2) Para comenzar con las operaciones, pulsar la tecla llave  durante tres segundos.

3) Para encender la placa calentadora, pulsar la tecla  correspondiente. La luz testigo en posición 5 se pondrá intermitente, entonces, dentro de los 10 segundos siguientes, pulsar la tecla  para llegar a la posición 4 o bien la tecla  para ir a la posición 9. Una vez efectuada esta operación, es posible regular la temperatura mediante las teclas  o .

4) Para apagar la placa, pulsar la tecla . Durante el funcionamiento, es posible dejar bloqueada la función de regulación pulsando tres segundos la tecla . Para apagar el plano de cocción, servirse de las teclas . Si la función "llave"  se encuentra activada, pulsar 3 segundos la tecla .

Nota: Si se coloca un objeto sobre los mandos, el plano de cocción se pone automáticamente en posición "OFF" ("llave" encendido), al igual que si se versan líquidos como agua, leche, etc. Si el plano está dotado de placas calentadoras con extensión, el encendido de la segunda zona se produce después de haber pulsado 3 segundos la tecla  correspondiente (fig. 5). Entonces, la placa estará encendida y será posible regular la temperatura mediante las teclas  o  o bien se ponen intermitentes todas las luces testigos de la barra 1 • • • 5 • • • 9.

2.5.2 AREA TIMER

Esta función permite de establecer el tiempo (de 1 a 99 minutos) para el apagado automático de la zona de cocción seleccionada. Presionar el botón D para seleccionar la zona de cocción, anteriormente encendida, la cual será visualizada en el display C.

- Seleccionar el tiempo deseado con el botón  
 - El tiempo porgramado viene visualizado a través de las

dos barras

luminosas que se encuentran arriba de los botones  .

- Si el area timer ha sido programada para más de una zona de cocción, el sistema mostrará cada 3 segundos el tiempo restante para cada zona programada.

- Las zonas de cocción para las cuales el timer ha sido seleccionado están indicadas por el primer led que lampea de la barra G.

- Para desconectar el tiemr, apagar la relativa zona de cocción con el botón H .

SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES DAÑOS PROVOCADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS ANTERIORES ADVERTENCIAS.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Lire attentivement le contenu du présent livret, étant donné qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver le livret pour toute consultation ultérieure. Toutes les opérations concernant l'installation /remplacement (connexions électriques) doivent être effectuées par un personnel spécialisé en conformité avec les normes en vigueur.

CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ

Il est préférable d'utiliser des récipients au fond plat ayant un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la surface chauffée. Il ne faut pas avoir recours à des récipients ayant une base rugueuse, afin d'éviter d'érafler la surface thermique du plan (Fig. 3). Cet appareil n'est pas prévu pour que les enfants s'en servent de même que pour les personnes qui nécessitent d'un suivi. Faire attention à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

IMPORTANT

- éviter les sorties de liquide, dans ce but, si on veut faire bouillir ou chauffer des liquides, réduire l'alimentation de chaleur
- ne pas laisser les éléments chauffants mis sous tension avec des casseroles et poêles vides ou bien sans récipients
- une fois que l'on a terminé de cuisiner, éteindre la résistance relative au moyen de la commande indiquée ci-après

ATTENTION : NE PAS UTILISER UN NOTTOYEUR A VAPEUR

ATTENTION: Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil, afin d'éviter l'éventualité de décharges électriques.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous évitez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole  appliquée sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets.

Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Les présentes instructions s'adressent à un installateur spécialisé et servent de guide pour l'installation, le réglage et l'entretien en conformité avec les lois et les normes en vigueur.

Si un four à encastrer ou n'importe quel autre appareillage produisant de la chaleur doit être directement monté au-dessous du plan de cuissson en vitrocéramique, IL EST NÉCESSAIRE QUE CET APPAREILLAGE (four) ET LE PLAN DE CUSSION EN VITROCÉRAMIQUE SOIENT CONVENABLEMENT ISOLÉS, de manière à ce que la chaleur produite par le four, mesurée sur le côté droit du fond du plan de cuissson, ne dépasse pas 60°C. Le manque de respect de cette précaution pourrait déterminer le fonctionnement erroné du système TOUCHCONTROL.

POSITIONNEMENT (Fig.1)

L'appareil électroménager est réalisé pour être encastré dans un plan de travail, suivant l'illustration sur la figure spécifique. Préparer la colle pour sceller le périmètre dans le sens de toute sa longueur (dimensions de la coupe Fig.1B). Bloquer l'appareil électroménager sur le plan de travail au moyen des 4 brides fournies, compte tenu de l'épaisseur du plan de travail (Fig.1A). Si la partie inférieure de l'appareil, après l'installation, est accessible par la partie inférieure du meuble, il faut monter un panneau de séparation en respectant les distances indiquées (Fig.1C). Ceci n'est pas nécessaire si l'installation se fait sous un four.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES (Fig. 2)

Avant d'effectuer les connexions électriques, s'assurer que:

- le câble électrique de la terre est bien de 2 cm plus long que les autres câbles;
- les caractéristiques de l'installation sont conformes aux indications sur la plaquette d'identification appliquée sur la partie inférieure du plan de travail;
- l'installation est dotée d'une mise à la terre efficace conforme aux normes et aux dispositions de la loi en vigueur.

La mise à la terre est obligatoire aux termes de la loi. Au cas où l'appareil électroménager ne serait pas doté de câble et/ou de la fiche relative, avoir recours à un matériel indiqué pour l'absorption figurant sur la plaquette d'identification et pour la température de fonctionnement. En aucun point le câble ne doit atteindre une température de 50°C supérieure à la température ambiante. Si on souhaite une connexion directe à la ligne électrique, il est nécessaire d'interposer un interrupteur omnipolaire, ayant un orifice minimum de 3 mm entre les contacts, s'adaptant à la charge figurant sur la plaquette et conforme aux normes en vigueur (le conducteur de terre jaune/vert ne doit pas être coupé par le commutateur). Une fois l'installation de l'appareillage terminée, on doit pouvoir arriver aisément à l'interrupteur omnipolaire.

Attention: Sur la base du modèle en votre possession, la

fiche électronique pourrait être protégée contre d'éventuelles erreurs de connexion au réseau électrique par un fusible à bord.

En cas de remplacement, utiliser un fusible possédant les mêmes caractéristiques techniques.

UTILISATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN

Éliminer tous résidus de nourriture éventuels ainsi que les gouttes de graisse de la surface de cuisson à l'aide du racloir spécial fourni sur demande (Fig. 4).

Nettoyer le mieux possible l'emplacement chauffé en ayant recours à du SIDOL, STAHLFIX ou à d'autres produits similaires et à un chiffon-papier, ensuite rincer à l'eau et sécher avec un chiffon bien propre.

Au moyen du racloir spécial (en option) éliminer immédiatement de l'emplacement chauffé de cuisson les fragments de feuilles d'aluminium et la matière plastique qui ont fondu par mégarde ou les résidus de sucre ou d'aliments ayant un contenu de sucre élevé (Fig. 4). De cette façon, tout dommage possible à la surface du plan est évité.

En aucun cas il faut se servir d'éponges abrasives ou de détergents chimiques irritants tels que spray pour le four ou dégraissateurs.

UTILISATION

Avoir recours au système touch control concernant la position correspondant aux exigences de cuisson, en tenant compte que plus grand est le numéro et plus importante sera la chaleur dégagée.

FONCTIONNEMENT (Fig. 5)

1) Au moment de l'allumage, la table de cuisson se trouvera en position de sûreté, c'est-à-dire que la touche clé  sera insérée.

2) Pour commencer les opérations, presser la touche clé  pendant 3 secondes.

3) Pour allumer la plaque presser la touche  correspondante. Le voyant lumineux en position 5 clignotera, presser pendant 10 secondes la touches  pour aller en position 4 ou la touche  pour aller en position 9. Une fois effectué cette opération vous pouvez choisir le réglage de la température avec les touches  ou .

4) Pour éteindre la plaque presser la touche . Pendant le fonctionnement il est possible bloquer la fonction de réglage en pressant la touche clé  pendant 3 secondes.

Pour éteindre la table de cuisson utiliser les touches , dans le cas où la fonction clef  est insérée, presser la touche clef  pendant 3 secondes.

N.B.: Dans le cas où un objet est positionné sur les commandes, la table de cuisson se positionnera automatiquement en position OFF, (allumage clef) ceci aussi dans le cas de substance liquides (eau, lait, etc.). Si la table de cuisson est munie de plaques avec extension, l'allumage de la deuxième zone se fera après avoir presser la touche correspondante  pendant 3 secondes. Dès ce moment la plaque sera allumée et vous pourrez régler la température avec les touches  ou . Lorsque vous mettez une plaque en position OFF

et la température est supérieure à 50° environ, il y aura une signalisation des voyants lumineux à côté de la touche  ou tous les voyants lumineux de la barre 1 • • • 5 • • • 9 clignoteront.

MINUTERIE DE ZONE.

Cette fonction permet de déterminer le temps d'arrêt automatique (de 1 à 99 minutes) de la zone de cuisson sélectionnée. Presser le bouton D pour sélectionner la zone de cuisson, préalablement en fonction, celle-ci sera alors visible sur l'afficheur C.

- Sélectionner le temps désiré à l'aide du bouton   de la minuterie.
- Le temps programmé est visualisé à l'aide des deux barres lumineuses situées au dessus des boutons  .
- Si la minuterie a été sélectionnée pour plusieurs zones de cuisson, le système visualisera toutes les 3 secondes le temps restant pour chaque secteur programmé.
- Les zones de cuisson pour lesquelles le programmeur a été sélectionné sont indiquées par la première LED clignotante de la barre G .

Pour déconnecter la minuterie, éteindre la zone de cuisson en question à l'aide du bouton H .

**NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ÉVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSE-
RATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.**

GENERAL

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, use and maintenance.

Keep the leaflet for possible future consultation. All the operations relating to installation/replacement (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in conformity with the regulations in force.

SAFETY WARNINGS

It is recommended to use flat-bottom pans with a diameter equal to or slightly larger than that of the heated area. Do not use pans with a rough base to prevent scratching the heat surface of the cooktop (Fig.3). This appliance is not suitable for use by children or persons requiring supervision. Do not let children play with the appliance.

IMPORTANT

- Avoid spilling liquid, therefore to boil or heat liquids, reduce the heat.
- Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or without receptacles.
- When you have finished cooking, switch off the relevant heating element with the control indicated below.

WARNING: Steam cleaners must not be used.

WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The  symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point.

Follow local guidelines when disposing of waste.

For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions address specialised installers and serve as a guide for installation, adjustment and maintenance in conformity with the laws and regulations in force.

If a built-in oven or any other appliance that generates heat must be fitted directly under the glass-ceramic

cooktop, THIS APPLIANCE (oven) AND THE GLASS-CERAMIC COOKTOP MUST BE SUITABLY INSULATED in such a way that the heat generated by the oven, measured on the bottom right of the cooktop, does not exceed 60°C. Failure to respect this precaution may determine improper functioning of the TOUCHCONTROL system.

POSITIONING (Fig.1)

The domestic appliance is designed to be built into a worktop as illustrated in the specific figure. Apply sealant around the entire perimeter (cut-out dimensions Fig.1B).

Fix the domestic appliance on the worktop by means of the 4 brackets provided, taking the thickness of the worktop into account (Fig.1A). If the lower part of the appliance, after installation, is accessible via the lower part of the cabinet then it is necessary to mount a separator panel respecting the distances indicated (Fig.1C). If the appliance is installed with an oven underneath then the separator is not necessary.

ELECTRICAL CONNECTIONS (Fig.2)

Before making the electrical connections, check that:

- the ground cable is 2 cm longer than the other cables;
- the system ratings meet the ratings indicated on the identification plate fixed on the lower part of the worktop;
- the system is fitted with efficient earthing compliant to the laws and regulations in force.

Earthing is obligatory by law.

If the domestic appliance is not fitted with a cable and/or relevant plug, use material suited to the absorption value indicated on the identification plate and the operating temperature. At no point must the cable reach a temperature 50°C higher than room temperature.

If wishing to make a direct connection to the mains, an omnipolar switch must be interposed with a minimum opening of 3 mm between the contacts and suited to the load indicated on the plate and conform to the regulations in force (the yellow/green ground conductor must not be interrupted by the switch). When the appliance has been installed, the omnipolar switch must be easily reachable.

Attention: On the basis of the model in possession the electronic board may be protected by eventual errors caused in the electrical network connection by a fuse on the board.

If replacement is necessary, use a **fuse** that has exactly the same technical specifications.

USE AND MAINTENANCE

MAINTENANCE

Remove any residues of food and drops of grease from the cooking surface using the special scraper supplied on request (Fig.4)

Clean the heated area as thoroughly as possible using

SIDOL, STAHLFIX or similar products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth.

Using the special scraper (optional) immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area or residues of sugar or food with a high sugar content (Fig.4). In this way, any damage to the cooktop surface is prevented.

Under no circumstances use abrasive sponges or irritating chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

USE

Use the touch control system in the corresponding position relative to the individual cooking needs. Keep in mind that the higher the number, the more heat that it is produced.

FUNCTIONING (Fig.5)

- 1) At the very first starting up, the cook-top will be on safety position, i.e. the key  will be inserted.
- 2) To start any operation, touch the key  for 3 seconds.
- 3) To switch on the element, touch the corresponding key . The warning gem in position 5 will start to blink. Press within 10 seconds the key  to change to position 4 or the key  to change to position 9. Then you can choose the temperature with the keys  or .
- 4) To switch off the plate touch the key . While working it is possible to block the regulation touching the key  for 3 seconds. To switch off the cook-top use the key ; if the key  is inserted, touch the key  for 3 seconds.

Note: If an object is placed over the hob control, and in case of spill of liquid (water, milk, etc.), the cook-top will change automatically to the OFF position, (the key will switch on). If the cook-top is fitted with extended elements, the second zone will switch on after touching the relative key  for 3 seconds. At this point the element will switch on and you will be able to regulate the temperature with the keys  and . When an element shifts to the OFF position and the temperature is higher than 50°, all the warning gems of the bar  will start to blink.

2.5.2 TIMER AREA

This function allows setting the time (from 1 to 99 minutes) for automatic switching off of the selected cooking area. Press the key **D** to select the cooking area, previously turned on, which will be displayed on the display **C**.

- Set the desired time with the   keys of the timer area.
- The programmed time is displayed by the two luminous bars above the   keys.
- If the timer area has been set for more than one cooking area, the device will display every 3 seconds the remaining time for each programmed area.
- The cooking areas for which the timer has been set are identified by the first flashing warning gem of the bar **G**.

- To disconnect the timer, switch off the element with the key **H** .

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVEWARNINGS.

ALGEMENE INFORMATIE

Lees de inhoud van dit boekje aandachtig door, want het verstrekt belangrijke aanwijzingen over de veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar het boekje om het later nog eens te kunnen raadplegen. Alle installatiwerkzaamheden/vervanging (elektrische aansluitingen) dienen te worden verricht door gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWINGEN MET BETrekking tot de Veiligheid

Het wordt geadviseerd pannen te gebruiken met een vlakke bodem en met een diameter die gelijk is aan, of iets groter dan die van de verwarmingszone. Gebruik geen pannen met een ruwe bodem, om te voorkomen dat er krasSEN ontstaan op het thermische oppervlak van de plaat (Afb.3). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen die toezicht nodig hebben. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

BELANGRIJK

- voorkom overkoken, pas daarom de warmtetoewer voor aan bij het koken of verwarmen van vloeistoffen
- laat geen verwarmingselementen ingeschakeld met een lege pan of koekenpan, of zonder pan erop
- na het koken moet het desbetreffende verwarmings-element worden uitgeschakeld met het hieronder aangegeven bedieningselement

LET OP: Er mag geen stoomreiniger gebruikt worden

LET OP: als het oppervlak gebarsten is, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld, om elektrische schokken te vermijden.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.



Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur.

De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen.

Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Deze instructies zijn gericht aan een gespecialiseerd installateur en dienen als richtlijn bij de installatie, de

regeling en het onderhoud in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften en normen.

Als een inbouwoven of een ander apparaat dat warmte afgeeft vlak onder de glaskeramieken kookplaat gemonteerd moet worden, MOETEN DIT APPARAAT (oven) EN DE GLASKERAMIEKEN KOOKPLAAT VOLDOENDE WORDEN GEÏSOLEERD, zodat de warmte die veroorzaakt wordt door de oven, gemeten rechts op de onderkant van de kookplaat, een temperatuur heeft van maximaal 60° C. Veronachtzaming van dit voorschrift zou foutieve werking van het TOUCHCONTROL-systeem tot gevolg kunnen hebben.

PLAATSING (Afb.1)

Het elektrische huishoudelijke apparaat is bestemd voor inbouw in een werkblad, zoals wordt geïllustreerd op de specifieke afbeelding. Breng afdichtmateriaal aan over de hele omtrek (afmetingen van de uitsparing Afb.1B). Zet het elektrische apparaat vast op het werkblad met de 4 bijgeleverde beugels, hierbij rekening houdend met de dikte van het werkblad (Afb.1A). Als de onderzijde van het apparaat, na de installatie, vanuit de onderkant van de kast bereikbaar is moet een scheidingsvlak gemonteerd worden door de aangegeven afstanden in acht te nemen (Fig.1C). Indien het onder een oven geïnstalleerd wordt is dat niet nodig.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN (Afb.2)

Vergewis u ervan, voordat de elektrische aansluitingen tot stand worden gebracht of:

- de elektrische aardkabel minstens 2 cm langer is dan de overige kabels;
- de installatie zodanig eigenschappen heeft dat wordt voldaan aan de gegevens die vermeld staan op de typeplaat op de onderkant van het werkblad;
- de installatie naar behoren geaard is, in overeenstemming met de geldende normen en wetsvoorschriften.

Aarding van het apparaat is bij de wet verplicht.

Als het elektrische apparaat geen kabel en/of bijbehorende stekker heeft, dient materiaal te worden gebruikt dat geschikt is voor de stroomopname die wordt aangegeven op de typeplaat en dat de bedrijfstemperatuur kan verdragen. De kabel mag nergens een temperatuur van 50° C boven de omgevingstemperatuur bereiken.

Als u een rechtstreekse aansluiting op de elektriciteitsleiding wenst, moet een alpolige schakelaar worden aangebracht met een opening van minstens 3 mm tussen de contacten, die geschikt is voor de belasting die wordt aangegeven op de typeplaat en voldoet aan de geldende normen (de gele/groene aarddraad mag niet worden onderbroken door de schakelaar). Na de installatie van het apparaat moet de alpolige schakelaar gemakkelijk te bereiken zijn.

Attentie: De elektronische kaart zou, aan de hand van het model dat u bezit, beschermd kunnen zijn tegen eventuele verbindingsstoren op het elektrische net door middel van een zekering op deze kaart.

In geval van vervanging dient u een **zekering** te gebruiken die dezelfde technische eigenschappen bezit.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

ONDERHOUD

Verwijder eventuele voedselresten en vetspatten van de kookvlakken met de speciale schraper die op bestelling geleverd wordt (Afb.4). Maak het verwarmde gebied zo goed mogelijk schoon met behulp van SIDOL, STAHLFIX of soortgelijke producten en een doek of papier, spoel vervolgens na met water en maak de plaat droog met een schone doek. Verwijder fragmenten aluminiumfolie, gesmolten plastic, suiker of voedselresten met een hoog suikergehalte onmiddellijk van het verwarmde gebied met behulp van de speciale schraper (optie) (Afb.4). Zodoende wordt elke mogelijk schade aan het oppervlak van de plaat voorkomen. Gebruik in geen geval schuursponsjes of agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals oven-sprays of vlekkenmiddelen.

GEBRUIK

Gebruik het touch control systeem voor de positie waarop u wilt koken, hierbij bedenkend dat er meer warmte wordt afgegeven naarmate het cijfer hoger is.

WERKING (Afb.5)

- 1) Bij de eerste inschakeling zal de kookplaat in veilige positie staan, dat wil zeggen de sleuteltoets  zal ingeschakeld zijn.
- 2) Om met koken te kunnen beginnen moet de sleuteltoets  3 seconden lang worden aangeraakt.
- 3) Schakel de kookplaat in door de corresponderende toets  aan te raken. U zult zien dat de led in positie 5 knippert, druk binnen 10 seconden op de toets  om naar positie 4 te gaan of op toets  om naar positie 9 te gaan. Na deze handeling kunnen de temperatuurinstellingen worden gekozen met de toetsen  of .
- 4) De plaat wordt uitgezet door de toets  aan te raken. Tijdens de werking kan de instellingsfunctie worden geblokkeerd door de toets  3 seconden aan te raken.

Gebruik voor het uitzetten van de plaat de toetsen , als de sleutelfunctie  is ingeschakeld, moet de toets  3 seconden worden aangeraakt.

N.B.: als er een voorwerp op de bedieningen wordt gezet, zal de kookplaat automatisch op OFF gaan (inschakeling sleutel); dit gebeurt ook in het geval dat er vloeistoffen worden gemorst (water, melk, enz.). Als de kookplaat voorzien is van een uitbreidingszone zal de tweede zone aangaan nadat de corresponderende toets  3 seconden is aangeraakt (Fig. 5). Hierna is de kookplaat ingeschakeld en kunt u de temperatuur instellen met de toetsen  of . wanneer een plaat in de OFF-stand wordt gezet en de temperatuur zelf boven circa 50°C ligt, zal de led naast de toets  branden, of zullen alle leds van de balk 1 • • • 5 • • • 9 knipperen.

2.5.2 TIMER ZONE

Door deze functie is het mogelijk een tijd in te stellen voor het automatisch uitgaan van de gekozen kookplaat (van 1 tot 99 minuten). Toets D indrukken om de kookplaat

te kiezen, die van te voren aangezet is, deze zal op het display C weergegeven worden.

- De gekozen tijd instellen door middel van de   toetsen van de timer.
- De ingestelde tijd wordt getoond door twee verlichte strepen boven de   toetsen.
- Indien de timer geselecteerd is voor meerdere kookplaten zal het systeem om de drie seconden de resterende tijd voor iedere geselecteerde zone weergeven.
- De kookplaten waarvoor de timer geselecteerd is worden weergegeven door de eerste flikkerende led van streep G.
- Om de timer uit te schakelen de betreffende kookplaat uitdoen door middel van toets H .

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

INDICAÇÕES GERAIS

Leia com atenção o conteúdo deste livro de instruções porque contém indicações importantes que dizem respeito à segurança de instalação, utilização e manutenção. Conserve o livro de instruções para futura consulta. Todas as operações que dizem respeito à instalação/substituição (ligações eléctricas) devem ser feitas por pessoal especializado segundo as normas em vigor.

AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Aconselhamos a utilização de recipientes com fundo plano e diâmetro igual ou ligeiramente superior ao das zonas de cozedura aquecidas. Não use recipientes com base rugosa para evitar riscar a superfície térmica da placa (Fig.3). Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças ou pessoas que precisem de supervisão de terceiros. Preste atenção para não deixar as crianças brincar com aparelho.

IMPORTANTE

- evite derramar líquidos na placa de cozedura. Para ferver ou aquecer líquidos, reduza a alimentação de calor
- não deixe as zonas de cozedura ligadas sem nada em cima ou com tachos e frigideiras vazios
- assim que acabar de cozinhar qualquer alimento, desligue a resistência respectiva utilizando o comando que indicaremos a seguir

ATENÇÃO! não deve ser utilizado um limpador a vapor.
ATENÇÃO! Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar choques eléctricos.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente e a saúde.



O símbolo no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico.

Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos.

Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela colecta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi comprado.

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO

As instruções que se seguem foram feitas para instaladores especializados e servem de guia para instalação, regulação e manutenção de acordo com as leis e normas em vigor.

Se um forno encastrável ou qualquer outro aparelho que gere calor tiver de ser montado imediatamente por baixo da placa de fogão de vidro cerâmico, É NECESSÁRIO QUE ESSE APARELHO (forno) E A PLACA DE FOGÃO DE VIDRO CERÂMICO SEJAM CONVENIENTEMENTE ISOLADOS, de modo a impedir que o calor gerado pelo forno, medido do lado direito do fundo da placa de fogão, seja superior a 60°C. A não observância desta medida de precaução pode dar origem a mau funcionamento do sistema TOUCHCONTROL.

COLOCAÇÃO DA PLACA EM POSIÇÃO (Fig.1)

Este electrodoméstico foi concebido expressamente para encastrar numa bancada de cozinha, conforme mostrado na figura específica. Coloque uma camada de material vedante a toda a extensão do perímetro da placa de fogão (dimensões de corte Fig.1B).

Fixe o electrodoméstico ao tampo de cozinha com os 4 suportes que fazem parte dos acessórios que acompanham o aparelho, tendo presente a espessura do tampo (Fig.1A). Se, após a instalação, a parte inferior do aparelho for acessível pela parte inferior do móvel, é necessário montar um painel separador respeitando as distâncias indicadas (Fig.1C). Caso se instale sob um forno isso não é necessário.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS (Fig.2)

Antes de fazer as ligações eléctricas, assegure-se de que:

- o fio eléctrico de terra deve ser 2 cm mais comprido do que os outros fios;
- as características da instalação eléctrica de sua casa correspondem às indicações da chapa de identificação da placa de fogão aplicada na parte inferior da superfície de trabalho;
- a instalação eléctrica tem ligação à terra, que esta é eficiente e que cumpre o disposto nas normas e regulamentos de lei em vigor.

A ligação à terra é obrigatória por lei.

No caso do electrodoméstico não estar equipado com cabo eléctrico e/ou ficha respectiva, utilize material apropriado para a absorção indicada na chapa de identificação e para a temperatura de funcionamento. O cabo eléctrico não pode atingir, em ponto nenhum, temperaturas cuja diferença em relação à temperatura ambiente seja igual ou superior a 50°C.

Se desejar fazer ligação directa da placa à linha eléctrica, é necessário colocar de permeio um interruptor omnipolar com abertura entre os contactos de, pelo menos, 3 mm, que seja apropriado para a carga indicada na chapa de identificação e que cumpra o disposto nas normas em vigor (o condutor de terra amarelo/verde não deve ser interrompido pelo comutador).

Concluída a instalação do aparelho, o interruptor omnipolar deve ficar facilmente acessível.

Atenção: Dependendo do modelo que se possui, a placa electrónica poderia ser protegida contra eventuais erros de conexão à rede eléctrica por meio de um fusível. Em caso de substituição, utilizar um **fusível** com idênticas características técnicas.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO

Remova resíduos de alimentos e pingos de gordura da superfície de cozedura, utilizando o raspador especial que poderá receber, a pedido, a acompanhar o aparelho (Fig.4).

Limpie a zona aquecida da melhor maneira possível, utilizando SIDOL, STAHLFIX ou produtos análogos e um pano-papel. A seguir enxague muito bem com água e sequer com um pano limpo.

Usando o raspador especial (opcional), remova imediatamente da zona de cozedura quente, todos os fragmentos de papel de alumínio e material de plástico derretidos acidentalmente, bem como quaisquer resíduos de açúcar ou de alimentos com alto teor de açúcar (Fig. 4). Deste modo é possível evitar danos na superfície da placa de cozedura. Sejam quais forem as circunstâncias, nunca use esponjas abrasivas nem detergentes químicos irritantes como sprays para forno ou outros produtos para tirar manchas.

UTILIZAÇÃO

Utilize o sistema touch control relativo à posição correspondente às exigências de cozedura, tendo em conta que quanto maior for o número mais intenso será o calor emanado.

FUNCIONAMENTO (Fig.5)

1) Ao efectuar o primeiro accionamento, a zona de cozedura estará na posição de segurança, ou seja, a tecla da chave  estará activada.

2) Para iniciar as operações, toque na tecla da chave  durante 3 segundos.

3) Para ligar uma das áreas de cozedura toque no botão  correspondente. Ver-se-á piscar o "led" na posição 5. Nesta altura, disporá de 10 segundos para pressionar a tecla  e ir para a posição 4, ou a tecla  para ir para posição 9. Depois de ter efectuado esta operação, é possível seleccionar as regulações de temperatura mediante as teclas  ou .

4) Para desligar a placa, toque na tecla . Durante o funcionamento é possível bloquear a função de regulação, pressionando o botão  durante 3 segundos. Para desligar a placa, utilize as teclas . Se a função chave  estiver activada, toque no botão  durante 3 segundos.

NOTA: Se se puser qualquer objecto em cima dos mandos, a placa do fogão colocar-se-á automaticamente na posição OFF (acendimento chave), o mesmo acontecendo em caso de derramamento de líquidos (água, leite, etc.). Se a placa estiver equipada com placas com extensão, o acendimento da segunda zona verificar-se-á depois de se ter tocado no botão correspondente , durante 3 segundos (fig. 5). Nesta altura a placa acender-se-á, dando-lhe a oportunidade de regular a temperatura através das teclas  ou . Quando a zona de cozedura for desligada, ou seja, colocada em OFF, e a temperatura da mesma for superior a 50°C, haverá uma

assinalação luminosa „led”, ao lado da tecla , ou então os “leds” da barra 1 • • 5 • • 9 ficarão todos intermitentes.

ÁREA TIMER

Esta função permite estabelecer o tempo (de 1 a 99 minutos) para o desligamento automático da zona de cozimento selecionada. Pressionar o botão D para seleccionar a zona de cozimento, precedentemente aceita, a qual será visualizada no display C.

- Selecionar o tempo desejado com os botões   do área timer.
- O tempo programado é visualizado nas duas barras luminosas acima dos botões  .
- Se a área timer foi selecionado para mais de uma zona de cozimento, o sistema mostrará a cada 3 segundos o tempo restante para cada zona programada.
- As zonas de cozimento para as quais o timer foi selecionado são indicadas pelo primeiro led lampejante da barra G.
- Para desconectar o timer, desligar a relativa zona de cozimento com o botão H .

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

VŠEOBECNĚ

Přečtěte si pečlivě obsah tohoto návodu, neboť přináší důležité údaje týkající se bezpečné instalace, použití a údržby. Uschověte si návod pro případné budoucí konzultace. Všechny činnosti týkající se instalace/výměny (elektrická připojení), musí být vykonány pouze specializovaným personálem v souladu s platnými normami.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme použít hrnců s plochým dnem a s průměrem, který je stejný nebo o něco větší, než průměr ohřívací plochy. Nepoužívejte nádobí s drsným povrchem dna, aby nedošlo k poškrábaní termického povrchu varné desky (obr.3). není vhodné, aby tento spotřebič používaly děti nebo osoby vyžadující dohled. Dejte pozor, aby si děti nehrály se spotřebičem.

DŮLEŽITÉ

- vyhně se únikům tekutin, při vaření i ohřívání tekutin proto sniže výkon ohřevu
- nenechávejte nažhavené plasty zapnuty, nachází-li se na nich prázdné hrnce nebo pánev, nebo když na nich nic nestojí
- po ukončení vaření vypněte příslušný ohřívací odpor dálé uvedeným ovládacím prvky

POZOR: Nesmí být použit parní cistic

POZOR: je-li povrch nahnutý, vypněte spotřebič, aby se zabránilo nebezpečí elektrického výboje.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.

Symbol  na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrniny určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovným použitím a recyklací můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD NA INSTALACI

Tyto instrukce jsou určeny specializovaným instalatérům a představují návod na instalaci a údržbu v souladu s platnými normami.

Pokud zasouvací trouba nebo jakýkoliv jiný spotřebič vydávající teplo musí být namontovaný přímo pod sklokeramickou varnou desku, JE NEZBYTNÉ, ABY TEN TO SPOTŘEBIČ (trouba) A SKLOKERAMICKÁ VARNÁ

DESKA BYLY ODPOVÍDAJÍCÍM ZPŮSOBEM ODIZOLOVÁNÝ tak, aby teplo vydávané troubou, měřeno z pravé strany při okraji varné desky, nepresáhlo 60°C. Nedodržení tohoto opatření může mít za příčinu závadu na fungování systému TOUCHCONTROL.

UMÍSTĚNÍ (obr.1)

Tento elektrospotřebič může být zabudovaný do kuchyňské linky tak, jak je to zobrazeno na příslušném obrázku. Umísteďte těsnící materiál po celém obvodu (detailní rozměry na obr.1B).

Elektrospotřebič upevněte k pracovní desce prostřednictvím 4 konzol z vybavení a mějte přítom na paměti tloušťku pracovní desky (obr.1A). Jestliže je dolní část přístroje po montáži přistupná z dolní části skřínky, je zapotřebí namontovat dělcí panel a udržovat přítom vyznačené vzdálenosti (Obr.1C). Uvedená operace není nutná v případě instalace pod troubou.

ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ (obr.2)

Před vykonáním připojení se přesvědčte, zda:

- elektrovodič pro uzemnění musí být o 2 cm. delší, než ostatní vodiče;
- vlastnosti elektrické sítě jsou takové, aby odpovídaly požadavkům označeným na výrobním štítku na svrchní straně pracovní desky;
- je síť vybavena výkonným uzemněním, které odpovídá normám a předpisům danými zákonem.

Uzemnění je zákonem povinné.

V případě, že spotřebič není vybavený šňůrou a/nebo příslušnou zástrčkou, použijte materiál odpovídající proudvému příkonu, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku a odpovídající provozní teplotě. V žádné části nesmí teplota šňůry překročit o 50°C pokojovou teplotu.

Pokud si přejete přímé připojení k elektrické sítě, je potřeba vložit vícepólový spínač s minimálním rozvěřením kontaktů 3 mm, který by odpovídal zátěži uvedené na výrobním štítku a požadavkům platných norem (zlatozelený vodič uzemnění nesmí být přerušený přepínačem).

Tento vícepólový spínač musí být po ukončení instalace snadno dostupný.

Upozornění: Na základě modelu, který vlastníte, by elektronická karta mohla být chráněna proti případným chybám v zapojení do elektrického rozvodu pojistkou, která se nachází na samotné kartě.

V případě její výměny použijte **pojistku** se stejnými technickými údaji.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

Případné zbytky potravy a kapky tuku setřete z povrchu varné desky pomocí speciální škrabky, která je dodávána na požádání (obr.4).

Ohřivanou plochu očistěte co nejlépe za použití prostředků jako SIDOL, STAHLFIX nebo podobných výrobků a papírového hadříku, opláchněte vodou a osušte suchou hadrou.

Prostřednictvím speciální škrabky (na požádání) odstraňte

z ohřevné plochy okamžitě zbytky hliníku a umělohmotného materiálu, který se tam bez povšimnutí rozpustil, nebo zbytky cukru, nebo potravin s vysokým obsahem cukru (obr.4). Tímto způsobem se vyhnete jakémukoliv možnému poškození povrchu varné desky. V žádném případě nesmíte používat drátěnky nebo dražidlivé chemické prostředky, jako spray na čištění trouby nebo odstraňovače skvrn.

POUŽÍVÁNÍ

Používejte systém touch control (obr.5) týkající se pozici odpovídající potřebám vaření a mějte na Zřeteli, že čím větší je číslo, tím více teploty se vyzařuje.

FUNKCE(Obr.5)

- 1) Pred prvním použitím bude sklokeramická varná deska nastavená do bezpecnostní pozice, to znamená, že bezpecnostní tlacítko je zapojeno.
 - 2) Pred zacátkem cinnosti stisknete na 3 sekundy bezpecnostní tlacítko .
 - 3) Chcete-li zapnout plotnu, stisknete tlacítko odpovídající . Kontrolka v pozici 5 zacne blikat a do deseti sekund stisknete tlacítko pro prechod na pozici 4, anebo tlacítko pro prechod na pozici 9. Po ukončení této operace mužete nastavit teplotu ohřívání pomocí tlacítek a .
 - 4) Chcete-li vypnout plotnu, stisknete tlacítko . V průběhu provozu je možné zablokovat regulacní funkci teploty tak, že na 3 sekundy stisknete tlacítko .
- K vypnutí varné desky použijte tlacítka a v případě, že byla použitá bezpecnostní funkce , stisknete na 3 sekundy tlacítko .

Pozor: V případě, že na ovládácí prvky bude položen nejaký predmet, varná deska se automaticky vypne (pozice OFF s bezpecnostním zapínáním) a to rovněž v případě úniku tekutin (voda, mléko atd.). Pokud je sklokeramická varná deska vybavená plotnami s rozšířeným okruhem, druhý okruh plotny se zapne poté, co na 3 sekundy stisknete odpovídající tlacítko (obr. 5).

Takto dojde k zapnutí plotny a nyní mužete nastavit teplotu pomocí tlacítek a .

Po nastavení plotny do pozice OFF, má-li tato plotna teplotu vyšší než 50°C, objeví se svetelný signál po boku tlacítka , nebo zacnou blikat všechna světélka na stupnicích $1 \dots 5 \dots 9$.

NASTAVENÍ CASU

Tato funkce umožnuje nastavit dobu (od 1 do 99 min.), po které dojde k automatickému vypnutí zvolené plochy. Pro volbu varné plochy stisknete tlacítko D, predem zapnuté, což se zobrazí na displeji C.

- pomocí tlacítek a nastavte požadovaný cas
- naprogramovaný cas se zobrazí pomocí dvou osvícených círek nad tlacítkem a
- v případě, že byl cas nastaven pro více než jednu varnou plochu, zarizení každé tri sekundy zobrazí

zbývající dobu pro všechny naprogramované plochy.
- varné plochy u nichž byl cas nastaven jsou indikovány bliknutím světélka na rádku G.

- pro zrušení funkce nastavení casu stisknete tlacítko H .

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOMORNĚNÍ.

GENERELT

Læs indholdet af denne brugsanvisning grundigt idet den giver vigtige anvisninger for hvad angår installationssikkerhed, brug og vedligeholdelse. Gem disse anvisninger til enhver yderligere konsultation. Alle operationer relaterede til installationen/udskiftning (elektriske tilslutninger) skal udføres af dertil uddannet personale efter de gældende regler.

SIKKERHEDSFORESKRIFTER

Det anbefales at benytte beholdere med flad bund med samme diameter eller en lille smule større end det opvarmede område. Brug ikke beholdere med ru bund, for ikke at ridse komfurets termiske overflade (Fig.3). Dette apparat er ikke egnet til brug af børn eller personer som skal holdes under opsyn. Pas på at børn ikke leger med apparatet.

VIGTIGT

- undgå at væske løber ud, nedsæt derfor ved kogning eller opvarmning væsker varme tilførslen
- lad ikke varmeelementerne være tændte med gryder og pander tomme eller uden beholdere på
- når man er færdig med madlavningen, så sluk den relative resistens v.h.a. kontrolknappen vist i det følgende

BEMÆRK: Brug ikke en damprenser.

ADVARSEL: Hvis overfladen er revnet, så sluk apparatet for at undgå eventuelle elektriske stød.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.



Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater.

Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTALLATIONSANVISNINGER

Disse anvisninger henvender sig til en uddannet installer og fungerer som guide til installationen, reguleringen og vedligeholdelsen i overensstemmelse med loven og gældende regler.

Hvis en indbygget ovn eller ethvert andet apparat som

producerer varme skal monteres direkte under den glaskeramiske kogeplade, ER DET NØDVENDIGT AT DETTE APPARAT (ovn) OG DEN GLASKERAMISKE KOGEPLADE ER PASSENDE ISOLEREDE, således at varmen som genereres af ovnen, målt på højre side af kogepladens bund, ikke overstiger 60°C. Manglende overholdelse af dette forbehold kan medføre en fejl funktion af TOUCHCONTROL-systemet.

PLACERING (Fig.1)

Den hårde hvidevarer er lavet til at blive indbygget i et arbejdsbord, som illustreret i den særlige figur. Forbered forseglende materiale langs hele omkredsen (udsækrings størelserne Fig.1B). Fast sæt den hårde hvidevarer på arbejdsbordet v.h.a. de 4 spændestykke som medfølger, med hensyn tagen til tykkelsen af arbejdsbordet (Fig.1A). Hvis den nederste del af apparatet efter installationen kan nås fra nedersiden af køkkenelementet, skal man montere en skilleplade i overensstemmelse med de anførte afstande (Fig.1C). Hvis der installeres under en ovn, er dette ikke nødvendigt.

ELEKTRISKETILSLUTNINGER (Fig.2)

Før udførelsen af de elektriske tilslutninger skal man sikre at:

- den el-ledning til jord skal være 2 cm. længere end de andre ledninger;
- at anlæggets karakteristika er således at de overholder anvisningerne på identifikationspladen som sidder på den undersiden af arbejdsbordet;
- anlægget er udstyret med en effektiv jordforbindelse som er i overensstemmelse med gældende regler og lovanvisninger.

Jordforbindelse er obligatorisk efter loven.

I tilfælde af at den hårde hvidevarer ikke er udstyret med ledning og/eller relative stik, benyt materiale egnet til absorptionen angivet på identifikationspladen og til funktionstemperaturen. Ledningen må ikke nogen steder komme op på en temperatur som overstiger med 50°C temperaturen i lokalerne. Hvis man ønsker en forbindelse direkte til det elektriske net, er det nødvendigt at indskyde en afbryder, med en åbning på min. 3 mm mellem kontakterne, egnet til belastningen angivet på pladen og i overensstemmelse med gældende regler (jordlederen gul/grøn må ikke afbrydes af omkobler). Når installationen af apparatet er afsluttet, skal omnipolarafbryderen være nem at få adgang til.

Vær opmærksom: Afhængig af modellen kan det elektroniske kredsløbskort være beskyttet mod eventuelle fejtilslutninger til el-nettet via en sikring.

Ved udskiftning skal man anvende en **sikring** med samme tekniske karakteristika.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE

Fjern eventuelle rester af mad og fedtdråber fra kogepladen ved hjælp af den særlige skraber som leveres ved forespørgsel (Fig.4).

Rengør det opvarmede område bedst muligt ved hjælp af

SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og med en klud-papir, skyl af med vand og tør af med en ren klud. Vha. den særlige skraber (optional) fjern øjeblikkeligt fra det opvarmede kogeområde stykker af stanniol og plastisk materiale som ved et uheld er smeltet eller rester af sukker eller mad med et højt sukkerindhold (Fig.4). På denne måde undgår man enhver mulig beskadigelse af kogeoverfladen.

Benyt aldrig under nogen omstændigheder slibesvampe eller kemiske vaskemidler som er irriterende såsom ovnrens eller pletfjernere.

BRUG

Brug touch control systemet, til indstillingen af det ønskede varme niveau. Bemærk, at jo højere tallet er des mere varme udsendes.

FUNKTION (Fig.5)

- 1) Ved første brug vil kogepladen være sat i sikkerheds-position, d.v.s. at tasten  vil være aktiveret.
- 2) For at aktivere funktionen skal man trykke på tasten  i 3 sekunder.
- 3) For at tænde varmeelementet skal man trykke på den tilhørende tast . Den lysende kontrollampe i position 5 vil begynde at blinke. Tryk på tasten  indenfor 10 sekunder for at gå til position 4 eller tasten  for at gå til position 9. Herefter vil det være muligt at vælge den ønskede temperatur ved at trykke på tasterne  eller .
- 4) For at slukke for pladen skal man trykke på tasten . Under funktionen er det muligt at blokere reguleringen ved at trykke på tasten  i 3 sekunder.
- 5) For at slukke for varmefloden skal man bruge tasten . Hvis tasten  er aktiveret skal man trykke på tasten  i 3 sekunder.

Bemærk: Hvis der lægges en genstand over styretavlen, eller hvis der hældes væske på den (vand, mælk, etc.) vil kogepladen automatisk gå i position OFF (tasten aktiveres). Hvis kogepladen er integreret med flere elementer vil område nr. 2 blive tændt efter at der er blevet trykket på tasten  i mindst 3 sekunder. Herefter tænder elementet og man vil således være i stand til at indstille temperaturen ved hjælp af tasterne  og . Når et element går i position OFF og temperaturen er over 50° begynder alle kontrollamperne på styre- "bjælken"

1 • • • 5 • • • 9 at blinke.

TIMER

Denne funktion gør det muligt at indstille kogetiden (fra 1 til 99 minutter) med automatisk slukning af de valgte kogeområder. Tryk på tasten D for at vælge de kogeområder - tændt forudgående - der vil blive vist på display C.

- Indstil den ønskede tid ved hjælp af tasterne  og  på timer'en.
- Den programmerede tid bliver vist på de to lysende "bjælker" over tasterne  og .
- Hvis timer'en er blevet indstillet for flere kogeområder vil anordningen hvert 3 sekund vise den tilbageblevne kogetid for hvert af de programmerede områder.

- De kogeområder, som timeren er blevet aktiveret for, angives af den første blinkende kontrollampe på "bjælken" G.
- For at afbryde timer'en, skal man slukke varmeelementet ved hjælp af tasten H .

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

YLEISTÄ

Lue huolellisesti tämän oppaan sisältö, koska siinä on tärkeitä tietoja, jotka koskevat turvallista asennusta, käyttöä ja huoltoa. Säilytä opas myöhempää käyttöä varten. Kaikki asennukseen/huoltoon (sähköliittännät) liittyvät toimenpiteet tulee suorituttaa ammattitaitoisella henkilöstöllä voimassa olevien määärysten mukaisesti.

TURVALLISUUSOHJEITA

Käytä liesitasoa ainoastaan ruuan valmistamiseen. Älä valmista ruokaa liesitasolla alumiinifoliossa tai muoviaistioissa, materiaali saattaa sulua kiinni pintaan. Mikäli käytät erikoisastioita, noudata valmistajan ohjeita. Käytä kattiloita ja paistinpannuja joissa on suora pohja ja joiden halkaisija on samankokoinen tai hiukan suurempi kuin keittoalue. Älä käytä kattiloita tai paistinpannuja joiden pohja on karkea, se saattaa naarmuttaa liesitason pintaa (kuva 3.). Älä anna lasten käyttää liesitasoa ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ

- Varo kaatamasta nestettä kuumalle keittoalueelle, keittoalue saattaa vahingoittua; tämän välittämiseksi käytä alhaisempia lämpötiloja juomien ja nestemäisten ruokien kuumentamiseksi.
- Poista sulatettu sokeri tai sokeriset ruoat välittömästi kuumalta keittoalueelta.
- Älä jätä kuumalle keittoalueelle tyhjää kattilaat tai paistinpannia.
- Sammutta keittotaso koskettamalla On/Off valitsinta, kun et enää käytä keittotasiaa.

VAROITUS : Älä käytä höyrypesuria.

VAROITUS : Mikäli liesitasossa on halkeamia tai särjä, kytke laite heti irti verkkovirrasta mahdollisten sähköiskujen välittämiseksi. irrottamalla sulakkeet tai kytke mällä liesitason automaatisulakkeet pois päältä.

Tämä laite on merkity EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2002/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.

Laitteen pakauksessa mukana oleviin asiakirjoihin



merkity -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteron keräyspisteesseen kierrästyä varten.

Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä.

Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kieräyksestä otta yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteseen tai liikkeeseen josta laite

on hankittu.

ASENNUSOHJEITA

Asennus on tehtävä noudattaen asennusohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä. Sähköliittännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Valmistaja/ Maanhantuoja ei vastaa vahingoista jotka ovat syntyneet väärän asennus-tavan vuoksi.

Mikäli liesitason asennetaan uunin tai lämpöätuottavan laitteen päälle on huoleh-dittava siitä, ettei liesitason käyttökykyinen puoleisen alapinnan lämpötila nouse yli 60 C asteeseen.

Mikäli lämpötila nousee yli ko. lämpötilan saattaa liesitason ohjausyksikkö vaurioitua.

ASENNUSPAIKKA (kuva 1)

Liesitaso on suunniteltu asennettavaksi, upottamalla liesitaso työtason sisään. Asennusaukon mitat (kuva 1B). Asenna liesitaso työtason tehtyyn aukkoon, levitä sinetöivä materiaali (silikooniiliima) upotusaukan koko reunapintaan, kiinnitä liesitaso mukana tulleilla kiinnikkeillä (4 kpl). Kiinnike on kaksipuoleinen, riippuen työtason paksuudesta (kuva 1a). Mikäli liesitason alle asennetaan uuni tai muu lämpöätuottava laite on liesitason alle kaapin sisään asennettava välilevy. Välilevyn minimi-mitta liesitason pohjasta on 25 mm (kuva 1c). Mikäli liesitason alle ei asenneta uunia tai muuta lämpöätuottavaa laitetta ei liesitason alle kaapin sisään tarvitse asentaa välilevyä.

SÄHKÖKYTKENTÄ (kuva 2)

Sähköliittännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

Ennen sähkökytkentää on varmistettava että :

- maajohdatin on 2 cm pitempi kuin muut johtimet;
- laitteen sähkökytkentätilassaolevasta tyypikilvestä liesitason soveltuvuus ko. maan sähkökytkentään.
- Sähköpöri on varustettu lakienv ja normien vastaisella maavarajalla
- Maavaraja on välittämätön lain mukaisesti.
- Mikäli laitteen johdin ja pistoke puuttuisivat käytä tyypikilven vastaista materiaalia; ota huomioon laitteen. Sähkökynsyntä sekä sen saavuttama lämpötila. Johtimen ei pidä missään kohdassa ylittää 50°C.

Mikäli halutaan suora kytkentä sähköpöriin on asennettava virrankulutusta vastaava lakienv ja normien mukainen yleiskatkaisin joka on helposti savutettavilla. Sähkökytkennässä on noudettava asennukseen liittyviä sähköturvallisuus määräyksiä.

Varoitus: Omistettavan mallin mukaan elektroninen ohjain voi olla suojuettu mahdollisia liitäntävirheitä vastaan laitteessa olevalla sulakkeella.

Vaihdettaessa käytä **sulaketta**, jonka ominaisuudet vastaavat alkuperäistä.

KÄYTÖTÖ JA HUOLTO

HUOLTO

Puhdista liesitaso aina käytön jälkeen, jotta ruoantähheet

eivät ala tasoon kiinni. Käytää ruuantähteiden ja rasvatahrojen pistoon erityistä puhdistuslastaa, käytä puhdistamiseen vain lastan terää (kuva 4). Puhdista keittoalue soveltuvalla puhdistusainella kuten: "Sidoil", "Stahl-Fix" tai vastaavataineet, käytä kangasta tai paperia. Puhdistuksen jälkeen pyyhi tasoa puhtaalla kostealla pyyhkeellä ja kuivaa se lopuksi puhtaalla pyyhkeellä. Voimakkaiden tai hankaavien puhdistusaineiden käyttö saattaa kuluttaa pintaa. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusvälineitä tai voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita /tahranpoistajia. Poista sulatettu sokeri, sokeriset ruoat, alumiini, tina, muovimateriaalit välijötästä kuumalta keittoalueelta puhdistuslastalla (kuva 4). Mikäli näin ei menetellä saattaa keittotason pinta vahingoittua tai siihen saattaa tulla värjäyviä.

KÄYTTO

Käytää haluamaasi keittoalueutta vastaavaa kosketusnäppäimistöä. Muista, että mitä suurempi on numero, sitä korkeampi on lämpötila.

TOIMINTA (Kuva 5)

- 1) Ensimmäistä kertaa käytettäessä keittotason turvakytkin on päällä eli valitsin on päällä.
- 2) Laite käynnistetään painamalla valitsinta 3 sekunnin ajan.
- 3) Lämpölevy laitetaan päälle painamalla vastaavaa valitsinta . Merkkivalo 5 alkaa tällöin vilkkuva. Paina valitsinta 10 sekunnin kuluessa, jolloin levy on asennossa 4 tai valitsinta jos haluat asentoon 9. Tässä vaiheessa voit valita haluamasi lämpötilan painamalla valitsimia tai .
- 4) Levy otetaan pois päältä painamalla valitsinta . Säädön voi pysäyttää painamalla valitsinta 3 sekunnin ajan.
- 5) Keittotaso sammutetaan painamalla valitsinta . Jos valitsin on päällä, paina valitsinta kolmen sekunnin ajan.

Huomio! Levy menee automaatisesti OFF- asentoon (OFF -valitsimen merkkivalo sytyy) jos valitsimien päälle on laitettu jokin esine tai jos sille on kaatunut nestettä (vetä, maitoa, tms). Jos keittotasolla on muita elementtejä, toinen keittolevy lämpenee painamalla vastaavaa valitsinta vähintään kolmen sekunnin ajan. Tässä vaiheessa levy alkaa lämmetä ja voit säätää lämpötilaa valitsimien ja avulla. Kun valitsinsi siirtyy OFF -asentoon ja lämpötila on yli 50 astetta alkavat kaikki merkkivalot 1 • • • 5 • • • 9 vilkkuva.

TIMER

Automaattiajastimen avulla voidaan säätää keittoaika (1-99 minuttia), jolloin ajastin sammuttaa levyn automaattisesti.

Valitse aiemmin päälle laitettu keittolevy painamalla valitsinta D, jolloin keittolevyn merkkivalo sytyy kojetaulussa C.

- Sääädä haluttu keittoaika käyttämällä ajastimessa olevia ja valitsimia.
- Ohjelmoitu keittoaika näkyy ja valitsimien yläpuolella olevista valovivoista.

- Jos ajastin on säädetty useammalle kuin yhdelle keittolevylle, merkkivalo ilmoittaa 3 sekunnin välein jäljellä olevan keittoajan jokaisen ohjelmoidun alueen osalta.
- Ohjelmoitujen keittolevyjen numerot näkyvät rivillä G olevasta ensimmäisestä merkkivalosta.
- Automaattiajastin otetaan pois päältä sammuttamalla levy valitsimella H .

LAITTEENVALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο αυτού του εγχειρίδιου αφού παρέχει σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Διατηρείστε το εγχειρίδιο για μπορείτε να το συμβουλεύεστε μελλοντικά. Όλες οι διεργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση/αντικατάσταση (ηλεκτρικές συνδέσεις) πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό ειδικευμένο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Συνιστώνται σκεύη με επίπεδη βάση και διαμέτρου ίστος ή ελαφρά μεγαλύτερης εκείνης της θερμαινόμενης περιοχής. Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με βάση ανώμαλη, για την αποφυγή ξυστίματος της θερμικής επιφάνειας (Εικ.3). Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα που χρειάζονται επιτήρηση. Προσέξτε να μην παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Φροντίστε να μην συμβεί διαφυγή υγρού, ωστόσο για να βράσετε ή να θερμάνετε υγρά, μειώστε την τροφοδοσία θερμότητας
- μην αφήνετε τα θερμαντικά στοιχεία αναμμένα με καταρρόλες και τηγάνια κενά ή χωρίς σκεύη
- αφού τελειώσετε το μαγείρεμα, σβήστε την αντίστοιχη αντίσταση μέσω του χειριστήριου που υποδεικνύεται στη συνέχεια

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένας καθαριστής ατμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: αν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, σβήστε τη συσκευή για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπιών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέπει να παραδίνεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαβέστε το ως απόρριμμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμάτων.

Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οι παρούσες οδηγίες απευθύνονται σε ειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης και αποτελούν οδηγό εγκατάστασης, ρύθμισης και συντήρησης σύμφωνα με τους νόμους και των ισχύοντων κανονισμών.

Αν ένας εντοιχιζόμενος φούρνος ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που παράγει θερμότητα πρέπει να μονταριστεί απ' ευθείας κάτω από την υαλοκεραμική επιφάνεια μαγειρέματος, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΗΥΤΗ (φούρνος) ΚΑΙ Η ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΑ, με τέτοιο τρόπο που η παραγόμενη θερμότητα από το φούρνο, μετρημένη στο δεξιό πλευρό της επιφάνειας μαγειρέματος, να μη ξεπερνάει τους 60°C. Η μη τήρηση της προφύλαξης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει την εσφαλμένη λειτουργία του συστήματος TOUCHCONTROL.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (Εικ.1)

Η οικιακή ηλεκτρική συσκευή είναι κατασκευασμένη για να εντοιχίζεται σε ένα πάγκο εργασίας, όπως απεικονίζεται στην συγκεκριμένη εικόνα. Πρετοιμάστε μονωτικό υλικό κατά μήκος της συνολικής περιμέτρου (διαστάσεις κοπής Εικ.1B).

Ασφαλίστε την οικιακή ηλεκτρική συσκευή στην επιφάνεια εργασίας μέσω των 4 πείρων που παρέχονται, λαμβάνοντας υπόψη το πάχος της επιφάνειας εργασίας (Εικ.1A).

Εαν το κατώτερο μέρος της συσκευής, μετά από την εγκατάσταση, είναι προσίστο από το κατώτερο μέρος του επιπλού είναι αναγκαιό να μονταρισθεί ενα διαχωριστικό ταμπλο διατηροντας τις ενδεικτικές αποστασίες (Εικ.1C). Εαν η εγκατάσταση γινεται κατω από ένα φουρνο αυτο δεν ειναι αναγκαιο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ (Εικ.2)

Πριν εκτελέσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις βεβαιωθείτε ότι:

- το ηλεκτρικό καλώδιο της γείωσης πρέπει να είναι 2 cm μακρύτερο σε σχέση με τα άλλα καλώδια
- τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης να είναι τέτοια που να ικανοποιούν τις υποδείξεις της πινακίδας ταυτοποίησης που βρίσκεται στο κάτω μέρος της επιφάνειας εργασίας
- η εγκατάσταση να διαθέτει μια αποτελεσματική γείωση σύμφωνη με τους κανονισμούς και τις διατάξεις του ισχύοντος νόμου. Η γείωση είναι υποχρεωτική εκ του νόμου. Στην περίπτωση που η οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν διαθέτει καλώδιο ή/και το αντίστοιχο βύσμα, χρησιμοποιήστε υλικό κατάλληλο για την απορρόφηση που αναφέρεται επι της πινακίδας ταυτοποίησης και για τη θερμοκρασία λειτουργίας. Σε κανένα σημείο το καλώδιο δεν πρέπει να φτάνει σε θερμοκρασία κατά 50°C ανώτερη της θερμοκρασίας περιφάλλοντος. Αν επιθυμείτε μια απ' ευθείας σύνδεση στην ηλεκτρική γραμμή, θα πρέπει να παρεμβάλλετε έναν διακόπτη διαχωρισμού των φάσεων, με ελάχιστο άνοιγμα των επαφών 3 mm, κατάλληλο για το φορτίο που αναφέρεται στην πινακίδα και σύμφωνο με τους ισχύοντες κανονισμούς (ο κιτρινο-πράσινος αγωγός γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από τον

μεταλλάκτη). Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της συσκευής, ο διακόπτης διαχωρισμού φάσεων πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

Προσοχή: Με βάση το μοντέλο που διαθέτετε η ηλεκτρονική κάρτα μπορεί να προστατεύεται από ενδεχόμενα σφάλματα σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο από μια ασφάλεια επί της συσκευής.

Σε περίπτωση αντικατάστασης χρησιμοποιήστε ασφάλεια με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής και στίγματα λίπους από την επιφάνεια μαγειρέματος χρησιμοποιώντας το ειδικό φτυαράκι που παρέχεται κατά παραγγελία (Εικ.4).

Καθαρίστε τη θερμαινόμενη επιφάνεια όσο καλύτερα μπορείτε χρησιμοποιώντας **SIDOL, STAHL FIX** ή πάρμοια προϊόντα και χαρτί κουζίνας, κατόπιν ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Με το ειδικό φτυαράκι (optional) αφαιρέστε αμέσως από τη θερμαινόμενη περιοχή μαγειρέματος κομματάκια αλουμινόχαρτου και πλαστικό υλικό που έλιωσε ή υπολείμματα ζάχαρης ή τροφών με υψηλό περιεχόμενο ζάχαρης (Εικ.4). Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται κάθε δυνατή ζημιά στην επιφάνεια μαγειρέματος. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σκληρά σφουγγαράκια ή χημικά βίαια απορρυπαντικά όπως spray φούρνου ή εξελκιαστικά.

ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείστε το σύστημα touch control σχετικά ώς προς την θέση που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο πολύ θερμότητα εκπέμπεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Εικ.5)

1) Κατα την πρώτη φορά λειτουργίας η επιφανεια μαγειρέματος θα βρεθεί σε θεση ασφάλειας, δηλαδή το πληκτρο κλειδί θα ειναι ενεργοποιημένο

2) Για την εναρξη των εργασιων αγγειξτε το πληκτρο κλειδι για 3 δευτερολεπτα.

3) Για να αναψετε την εστια αγγειξτε το αντιστοιχο πληκτρο Θα φανει το λεδ της θεσης 5 να αναβοσβηνει, πιεστε εντος 10 δευτερολεπτων το πληκτρο για να πατε στη θεση 4 η' το πληκτρο για να πατε στη θεση 9. Αφού ολοκληρωθει η διαδικασια αυτη μπορουν να επιλεχθουν οι ρυθμισεις θερμοκρασιας με τα πληκτρα ή

4) Για να σβησετε την εστια αγγειξτε το πληκτρο Κατα την λειτουργia μπορειτε να μπλοκαρετε τη λειτουργia ρυθμισης πιεζοντας το πληκτρο κλειδι για 3 δευτερολεπτα. Για να σβησετε την επιφανεια χρησιμοποιειστε τα πληκτρα σε περιπτωση που η λειτουργia κλειδι ειναι ενεργοποιημενη αγγειξτε το πληκτρο κλειδι για 3 δευτερολεπτα.

Σημειωση: σε περιπτωση που ενα αντικειμενο τοποθετηθει πανω απο τα πληκτρα εντολων, η επιφανεια μαγειρεματος θα ελθει αυτοματα στη θεση ΟΦΦ (ονομα κλειδιου) αυτο

ακομα και σε περιπτωση που χυθει υγρο (νερο,γαλα,κ.λ.π.) Αν η επιφανεια ειναι εφοδιασμενη με εστιες με επεκταση, το αναμια της δευτερης ζωνης θα συμβει μονο αφου αγγειξτε το αντιστοιχο πληκτρο για 3 δευτερολεπτα. Στο σημειο αυτο η εστια θα ειναι αναμενη και θα μπορειτε να ρυθμισετε την θερμοκρασια με τα πληκτρα η Οταν φερνετε μια εστια σε θεση ΟΦΦ και η θερμοκρασια ειναι υψηλοτερη κατα 50° Κελσιου περιπου θα υπαρξει μια φωτεινη προειδοποιηση "λεδ" διτλα απο το πληκτρο η' το αναβοσβησμο ολων των "λεδ" της σητηλης: • • • 5 • • 9.

ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΙΜΕΡ

Αυτη η ενεργεια επιτρεπει να καθοριζεις τον χρονο (απο 1 εως 99 λεπτα) για το αυτοματο κλεισμο της ζωνης ψησματος που εχει επιλεγει. Πιεσε το πληκτρο Δ για να επιλεξεις την ζωνη ψησματος, αφου προηγουμενως θα την αναψεις, η οποια θα εμφανιστει στο δισταγ Χ.

. Κανε επιλογη του χρονου που επιθεμεις με το πληκτρο της περιοχης τιμερ

. Ο χρονος που εχει προγραμματιστει θα εμφανιστει απο τις δυο φωτισμενης μπαρες επανω απο τα πληκτρα

. Αν η περιοχη τημερ εχει επιλεγει για περισσοτερες της μιας ζωνης ψησματος, το συστημα θα δειχνει καθε 3 δευτερολεπτα τον χρονο που παραμενει για καθε προγραμματι- σμενη ζωνη

. Οι ζωνες ψησματος για τις οποιες το τιμερ εχει επιλεγει θα δεικνυονται απο το πρωτο λεδ που αναβοσβηνει της μπαρας Γ. . -Για να αποσυνδεσεις το τιμερ, κλεισε την αναλογη ζωνη ψησματος με το πληκτρο Η

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

ÚTMUTATÓ

Figyelmesen olvassák el az alábbi kézikönyv tartalmát, amely a biztonságos beszerelésre, használatra és karbantartásra vonatkozóan fontos útmutatásokat közöl. Orizzék meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. Az érvényben lévo szabályok értelmében valamennyi beszereléssel/cserével kapcsolatos műveletet (elektromos bekötések) szakképzett szerelő végezheti el.

BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK

A felmelegített felület átmérójével megegyező vagy annál kissé nagyobb átmérőjű, lapos aljú edény javasolt. Ne használjanak érdes alapú edényeket azért, hogy elkerüljék a lap termikus felületének megkarcolását (3. ábra). Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy gyermekek vagy felügyeletre szoruló személyek használják. Figyeljenek arra, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

IFONTOS

-akadályozzák meg a folyadékok kiömlését, ez okból a folyadékok forralásához vagy melegítéséhez csökkentsék a ho mennyiségett.

-ne hagyják bekapcsolva a futoelemeket üres fazekakkal és serpenyökkel vagy edény nélkül.

-A főzés befejezése után kapcsolják ki a vonatkozó futoellenállást a késobiekben megjelölt kapcsolóval.

FIGYELEM: Goztisztító nem használható.

FIGYELEM: Ha a felület megsérült, akkor kapcsolják ki a készüléket az esetleges áramütés elkerülése végett.

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíról (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működésből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelzéséhez.

A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében.

Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg.

A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékokat begyűjtő szolgálathoz, vagy ahoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

BESZERELÉSI UTASÍTÁS

Az érvényben lévo törvények és szabályok értelmében az alábbi utasítások szakképzett szerelőhöz szólnak és a beszereléshez, a beállításhoz valamint a karbantartáshoz szükséges előírásokat tartalmazzák. Ha egy beépítető sütöt vagy bármilyen más készüléket,

amely hőt fejleszt, közvetlenül a kerámiaüveg főzőlap alá kell beszerelni, akkor NÉLKÜLÖZHETETLEN, HOGY A KÉSZÜLKÉ (sütő) ÉS A KERÁMIAÜVEG FŐZÖLAP MEGFELELŐEN SZIGETELVE LEGYENEK oly módon, hogy a sütő által fejlesztett és a főzőlap aljának jobb oldalán mért hő foka ne haladjá meg a 60°C-ot. Ezen elővigyázatosság elmulasztása a TOUCH CONTROL rendszer hibás működését eredményezheti.

ELHELYESZÉS (1. ábra)

A villamos háztartási készülék munkalapba történel beépítésre készült, mint azt az illeto ábra is mutatja. Illlesszenek a keretre teljes hosszúságában szigetelőanyagot (a vágás méreteiben 1B ábra). Rögzítések a villamos háztartási készüléket a 4 tartókar segítségével a munkalaphoz, ügyelve a munkalap vastagságára (1A ábra). Ha a készülék alsó része a beszerelés után megközelíthető a szekrény alsó részéből, akkor a megjelölt tavolságokat betartva fel kell szerejni egy elválasztólapot (1C ábra). Ez nem szükséges akkor, ha egy sütő alá történt a beszerelés.

ELEKTROMOS BEKÖTÉSEK (2. ábra)

Az elektromos bekötések végrehajtása előtt gyozdjenek meg arról, hogy:

- a földvezeték 2 cm-rel hosszabb legyen a többi vezetéknél;
- a berendezés jellemzői megfeleljenek a munkalap alsó részére felerősített azonosító tábla előírásainak;
- a berendezés az érvényben lévo törvényrendelkezéseknek és szabványoknak megfelelő, hatékony földeléssel rendelkezzen.

A földelést a törvény kötelezően előírja. Abban az esetben, ha a villamos háztartási készülék nem rendelkezik vezetékkel és/vagy megfelelő csatlakozódugóval, akkor az azonosító táblán megjelölt abszorpcióhoz és az üzemelőhelyhez alkalmas anyagot használjanak. A vezeték semmilyen pontján nem érheti el a környezeti homérekletnél 50°C-kal magasabb homérekletet. Ha közvetlenül be akarják kötni az elektromos hálózathoz, akkor egy olyan többpólusú kapcsoló beiktatása szükséges, amely az érintkezéket között minimum 3 mm-es nyitással rendelkezik, a táblácskán feltüntetett terheléshez alkalmas és az érvényben lévo szabványoknak megfelel (a sárga/zöld földvezetéket nem szakíthatja meg a kapcsoló). A készülék beszerelése után a többpólusú kapcsoló könnyen elérhető legyen.

Figyelem! Egyes modellekben az elektromos vezérlőegységet a peremhez rögzített megszakító védi az esetleges káros hálózati hatásoktól. Csere esetén ugyanilyen műszaki jellemzőkkel rendelkező megszakítót alkalmazzon!

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

KARBANTARTÁS

A rendelés alapján mellékelt speciális kaparókés alkalmazásával távolítsák el az esetleges ételmaradékokat és zsírcseppeket a fozofelületrol (4.

ábra).

SIDOL, STAHLFIX vagy hasonló termék és egy törlopapír használataival a lehető legjobban tisztítás meg a felmelegített felületet, majd vízzel öblítsék le és egy tiszta töröruhával töröljék szárazra. A speciális kaparókés (opcionális) segítségével azonnal távolítsanak el a felmelegített fozfelülettel alumíniumfólia darabokat és észrevételeknél felolvadt muanyagokat valamint cukor- vagy magas cukortartalmú ételek maradványait (4. ábra). Ily módon elkerülhető a lap felületének minden lehetséges károsodása. Semmilyen esetben sem használható dörzsölo szivacsok vagy olyan irritáló tisztító vegyszerek, mint sútohöz alkalmazandó spray vagy folttisztítószerek.

HASZNÁLAT

A fűzési elvárasoknak megfelelő pozíciókra vonatkozóan a touch control rendszert használják, számosabb azzal, hogy minél magasabb a szám, annál több hot bocsát ki.

MUKÖDÉS (5. ábra)

1) Az első bekapcsoláskor a főzőlap biztonsági pozícióban található, azaz a kulcsos gomb van bekapcsolva.

2) A műveletek megkezdéséhez érintse meg a kulcsos gombot 3 másodpercen keresztül.

3) A főzőlap bekapcsolásához érintse meg a hozzájártozó "On / Off gombot ". A "led" villogása észlelhető az 5-ös pozícióban, 10 másodpercen belül nyomják meg a " " gombot a 4-es pozíció vagy a " " gombot a 9-es pozíció beállításához. E művelet elvégzése után a " " vagy " " gomb szabályozásával kiválasztható a hőmérséklet.

4) A főzőlap kikapcsolásához érintse meg az " On /Off gomb " gombot. Az üzemelés folyamán a szabályozó funkciót le lehet állítani a "Kulcs" gomb 3 másodpercen keresztül történő benyomása útján. A lap kikapcsolásához az " On / Off gomb " gombokat használják, abban az esetben, ha a kulcs funkció be van állítva, érintse meg 3 másodpercen keresztül a "Kulcs " gombot.

Megj.: Abban az esetben, amikor egy tárgyat helyeznek a vezérlőtáblára, vagy folyadékok kiöntésének következtében (víz, tej, stb.) a főzőfelület automatikusan OFF pozícióba kerül, (kulcs bekapcsolás). Ha a főzőfelület kibővített főzőlapokkal rendelkezik, akkor a második rész bekapcsolása a hozzájártozó "Hatásfokszabályozó gomb " 3 másodpercen keresztül történő érintése után valósul meg (5. ábra). Ezen a ponton a főzőlap bekapcsolása megtörténik és így beállíthatják a hőmérsékletet a

" " vagy " " gombbal. Amikor OFF pozícióba állítanak egy főzőlapot és a hőmérséklet meghaladja a körülbelüli 50°-ot, akkor az " On / Off gomb " gomb mellett kigyllad egy "led", vagy pedig a " Főzőrész hatásfok display 1 • • 5 • • 9 " sáv valamennyi "led"-je villogni kezd.

IMER FELÜLET

Ez a funkció lehetővé teszi a kiválasztott főzőrész automatikus kikapcsolásához az időtartam (1-től 99 percig) meghatározását. Nyomják meg a D gombot a korábban

már bekapcsolt főzőrész kiválasztásához, amely a C display-en meg fog jelenni.

- Válasszák ki a kívánt időtartamot a timer felület " " gombjával.
- A beprogramozott időtartamot a " " gombok feletti két világító sáv megjeleníti.
- Ha a timer felületet egnél több főzőréstre állították be, akkor a rendszer 3 másodpercenként ki fogja jelezni a valamennyi programozott főzőréstre vonatkozó fennmaradt időtartamat.
- A G sáv első villogó ledje mutatja azokat a főzőrészeket, amelyekre a timer beállították.
- A timer leállításához kapcsolják ki a vonatkozó főzőrész a H "On/Off Gomb " gombbal.

AGYÁRTÓ ELHÁRÍT MAGÁRÓL MINDOLYAN ESETLEGES KÁROKRA VONATKOZÓ FELELOSSÉGET, AMELYEK A FENTEMLÍTETT ELOÍRÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDNEK.

GENERELL INFORMASJON

Les nøye igjennom hele håndboken. Den gir deg viktige opplysninger angående sikker installering, bruk og vedlikehold.

Ta godt vare på håndboken for senere konsultering. Alle inngrep som har med installeringen/utskiftingen å gjøre (elektriske koplinger) må utføres av spesialisert personale i følge gjeldende regler.

SIKKERHETSANBEFALINGER

Det anbefales å anvende kjeler med flat bunn og som har en bunn med en diameter lik, eller litt større, enn det oppvarmte området. Ikke ta i bruk kjeler/panner med ujevn bunn for å unngå riper på den termiske toppen (Fig.3).

Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av barn eller av personer som trenger oppsyn. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

VIKTIG

- unngå at vøske renner over. Det er derfor viktig å skru ned varmen for å koke eller varme opp vøske
- Ikke la varmeelementene være skrudd på med tomme kjeler eller panner på, eller uten at det er noe på elementene i det hele tatt
- når du er ferdig med å lage mat, skru av platen ved hjelp av bryteren som vil bli forkart senere

OBSERVER: Det må ikke brukes damprengjører.

ADVARSEL: Om overflaten er sprukket, skru av apparatet for å unngå eventuelle elektriske støt.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.



Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering.

Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilskirer.

For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLERINGSANVISNINGER

De følgende anvisningene er tiltenkt en spesialisert installatør, og de fungerer som en guide for installering, regulering og vedlikehold i følge de gjeldende regler og normer.

Om en ovn for innbygging, eller en hvilken som helst

annen vare som produserer varme, må monteres direkte under keramikktoppen, ER DET VIKTIG AT DENNE VAREN (ovnen) OG KJERAMMIKTOPPEN ER RIKTIG ISOLERT, slik at den varmen som produseres av ovnen (målt på høyre side i bunnen av platen) ikke overskridt 60°C. Om disse forholdsreglene ikke blir respektert, kan det føre til at TOUCHCONTROL-systemet ikke vil fungere på rett måte.

PLASSERING (Fig.1)

Hvitevaren er produsert for å kunne bli bygget inn i en benkemodul, som illustrert i den spesifikke figuren. Legg på tetningsmateriale langs hele kanten (dimensjoner som Fig.1B).

Blokker hvitevaren i benkemodulen ved hjelp av de 4 vedlagte klemmene, og husk på tykkelsen på benkemodulen (Fig.1A). Dersom undersiden av apparatet etter installasjon er tilgjengelig fra undersiden av kjøkkeneskapet, må det monteres en skilleplate i henhold til de avstandsmålene som er oppgitt (Fig.1C). Dersom det på undersiden installeres en ovn, er ikke dette nødvendig.

ELEKTRISKE KOPLINGER (Fig.2)

Før de elektriske koplingene blir utført må du forsikre deg om at:

- den elektriske jordledningen må være 2 cm. lenger i forhold til de andre ledningene;
- det elektriske anleggets egenskaper er i overensstemmelse med indikasjonene på spesifikasjonsplaten som er å finne på innsiden av benkemodulen;
- anlegget er et jordet anlegg i overensstemmelse med gjeldende normer og regler.

Jordingen er obligatorisk ved lov.

Om hvitevaren ikke er utstyrt med ledning og/eller riktig støpsel, ta i bruk materiale som er tilpasset den elektriske absorpsjonen og funksjonstemperaturen, indikert på spesifikasjonsplaten. Ledningen må på ingen punkter nå en temperatur som er 50°C høyere enn romtemperaturen. Om man ønsker en direkte kopling til den elektriske linjen, så må en omnipolar bryter anvendes, med en minimum 3 mm åpning mellom kontaktene. Denne må passe og være tilpasset den elektriske ladningen som er indikert på spesifikasjonsplaten og overensstemme med gjeldende regler (jordlederen gul/grønn må ikke være avbrutt av strømfordeler).

Når installeringen av apparatet er ferdig utført må omnipolarbryteren være lett tilgjengelig.

Advarsel: På grunnlag av modellen som innehas kan det elektroniske kortet være beskyttet mot eventuelle koblingsfeil til el-nettet ved hjelp av en påmontert sikring. I tilfelle utskifting bruk en **sikring** med de samme tekniske egenskapene.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD

Fjern eventuelle matrester og fettflekker fra platenoppover med spesialskrapen som blir levert etter forespørsel (Fig.4).

Rengjør det oppvarmte området på best mulig måte ved å anvende SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og en papirkut, skyll deretter med vann og tørk med en ren klut.

Fjern fragmenter av aluminiumspapir og plast som har smeltet ubemerket, eller rester av sukker eller høy sukkerholdig mat (Fig.4) umiddelbart fra den oppvarmte plate-toppen med spesialskraperen (optional). På denne måten unngår du enhver mulig skade på platetoppen.

Slipe/skuresvamper eller kjemiske vaskemidler, slik som rengjøringssprayer for ovner eller flekkfjernere, må på ingen måte anvendes.

BRUK

Bruk systemet touch control i sammenheng med den posisjonen som tilsvarer kokekravene. Ta i betraktning at jo høyere nummer, jo mer varme strømmer ut.

Virkemåte (Fig. 5)

- 1) Når platetoppen tas i bruk, vil den være i sikkerhetsposisjon, dvs. at tasten  er aktivert.
- 2) Sett apparatet i gang ved å trykke på tasten  i 3 sekunder.
- 3) Varmeelementet slås på ved å trykke på tilhørende tast . Indikatorlampen i posisjon 5 vil begynne å blinke. Trykk på tasten  innen 10 sekunder for å gå til posisjon 4 og tasten  for å gå til posisjon 9. Man kan nå velge ønsket temperatur ved å trykke på tastene  o .
- 4) Platen slås av ved å trykke på tasten . Når platetoppen er slått på, kan innstillingene blokkeres ved å trykke på tasten  i 3 sekunder.
- 5) Platetoppen slås av ved å trykke på tasten ; dermed tasten  er aktivert, trykker man på tasten  i 3 sekunder.

Merk: Dersom man legger fra seg en gjenstand eller sører væske (vann, melk e.l.) på betjeningspanelet, vil platetoppen automatisk gå i posisjonen OFF (tasten vil aktiveres). Dersom platetoppen har utvidbar sone, vil den andre sonen slå seg på når man trykker på tasten  i minst 3 sekunder. Når elementet har slått seg på, kan man regulere temperaturen ved hjelp av tastene  og . Dersom et element er satt posisjonen OFF og temperaturen er høyere enn 50°, vil alle indikatorlampene begynne å blinke. (restvarme indikator)

TIMER

Denne funksjonen gjør det mulig å innstille koketiden (fra 1 til 99 minutter). De valgte kokesonene vil deretter slå seg av automatisk. Trykk på tasten D for å velge kokesonene, som må være slått på.

Disse vil vises på display C.

- Velg ønsket tid ved hjelp av tastene  og  i timerområdet.
- Programmert tid vil vises med to lysende indikatorer over tastene  og .
- Dersom timeren innstilles for mer enn en kokesone, vil displayet hvert 3 sekund vise hvor mye av den programmerte koketiden som er igjen på hver av kokesonene.
- De kokesonene hvor timeren er aktivert, vises ved hjelp av den første varsellampen på indikator G.

- Timeren kobles ut ved at varmeelementet slås av med tasten H .

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

WSTĘP

Należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i dokonywania napraw urządzenia. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Wszystkie prace związane z instalacją/wymianą (połączenia elektryczne) powinny zostać wykonane przez uprawniony, wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zaleca się używanie naczyń o płaskim dnie, o średnicy równej lub nieznacznie większej od powierzchni nagrzewanej. Nie należy używać naczyń o szorstkim dnie, które mogłyby spowodować zarysowanie powierzchni termicznej urządzenia (rys. 3).

Urządzenie nie powinno być wykorzystywane przez dzieci lub osoby, które wymagają specjalnej opieki. Nigdy nie należy zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

UWAGA

- należy unikać przelewania się płynów - przy podgrzewaniu lub gotowaniu płynów należy odpowiednio zmniejszyć dopływ ciepła
- nie pozostawiać na rozgrzanym i włączonym urządzeniu naczyń pustych. Nie należy także pozostawiać urządzenia włączonego bez żadnych naczyń
- po zakończeniu gotowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika, o którym mowa poniżej

UWAGA: Nie należy używać czyszcika parowego.

UWAGA: Urządzenie nie powinno być wykorzystywane, jeżeli powierzchnia grzewcza została uszkodzona - może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Upewnij się, że niniejszy produkt zostanie zutylizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.

Symbol  podany na produkcie lub na dokumentacji

twarzyszącej mu wskazuje, że produktu ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, lecz powinien być przekazany w stosownym punkcie zbiórki w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Pozbywać się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów.

Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Zalecenia te przeznaczone są dla wykwalifikowanego pracownika, odpowiedzialnego za montaż, regulację lub naprawy urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jeżeli pod płytą grzewczą z elementów szklanych i ceramicznych ma zostać zainstalowany piekarnik, PIEKARNIK oraz PŁYTA GRZEWCZA MUSZĄ POSIADAĆ ODPOWIEDNIA IZOLACJĘ, tak aby temperatura pochodząca od piekarnika, mierzona na bocznej dolnej ściance płyty grzewczej nie przekraczała 60°C. W przeciwnym wypadku system sterujący TOUCHCONTROL może ulec uszkodzeniu.

MONTAŻ (rys.1)

Urządzenie przeznaczone jest do umieszczenia w zabudowie kuchennej, zgodnie z poniższymi ilustracjami. Wzdłuż całego obwodu urządzenia należy założyć uszczelkę (wymiary - patrz rys. 1B). Przymocować urządzenie do zabudowy kuchennej za pomocą 4 dostarczonych elementów, biorąc pod uwagę grubość płyty kuchennej (rys. 1A). Jeżeli po zakończeniu instalacji możliwy jest dostęp do dolnej części urządzenia od dolnej części szafki, to należy zamontować panel oddzielający, w odległości podanej na rys. 1C. Nie jest to wymagane, jeżeli urządzenie instalowane jest pod piekarnikiem.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE (rys. 2)

Przed przystąpieniem do wykonywania połączeń elektrycznych należy upewnić się, że:

- przewód uziemiający jest o 2 cm dłuższy od pozostałych przewodów;
- parametry sieci elektrycznej odpowiadają parametrom wymienionym na tabliczce znamionowej znajdującej się na dolnej stronie płyty;
- urządzenie może zostać uziemione zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wykonanie uziemienia jest obowiązkowe. W przypadku, jeżeli urządzenie nie posiada przewodu i/lub odpowiedniej wtyczki, należy wykorzystać elementy zgodne z parametrami określonymi na tabliczce znamionowej oraz temperaturą roboczą urządzenia. Temperatura przewodu nie może w żadnym przypadku przekraczać o 50°C temperatury otoczenia. Jeżeli wykonywane jest bezpośrednie podłączenie do sieci elektrycznej, należy wykorzystać wyłącznik jednobiegowy, o minimalnej odległości styków wynoszącej 3 mm, zgodny z parametrami określonymi na tabliczce znamionowej oraz obowiązującymi normami (żółto-zielony kabel uziemiający nie może być wyposażony w żaden przełącznik). Należy pamiętać, że po zakończeniu instalacji wyłącznik jednobiegowy musi być łatwo dostępny.

Uwaga: W zależności od posiadanego modelu karta elektroniczna może być zabezpieczona przed ewentualnym błędym połączeniem do sieci elektrycznej bezpiecznikiem topikowym.

W przypadku wymiany zastosować **bezpiecznik** z takimi samymi charakterystykami.

UŻYTKOWANIE I NAPRAWY

NAPRAWY

Z płyty grzewczej należy usunąć jakiekolwiek pozostałości pożywienia lub tłuszcza, wykorzystując w tym celu specjalny skrobak dostarczany na zamówienie (rys.4). Wyczyścić powierzchnię grzewczą używając produktów takich jak SIDOL, STAHLFIX lub podobne oraz miękkiej ściereczki, następnie umyć wodą i wytrzeć czystą ściereką. Za pomocą specjalnego skrobaka (dostarczanego na życzenie) usunąć z powierzchni grzewczej wszelkie pozostałości folii aluminiowych lub tworzyw sztucznych, cukru lub produktów o dużej zawartości cukru (rys.4). Pozwala to uniknąć jakichkolwiek dalszych uszkodzeń powierzchni grzewczej. W żadnym wypadku nie wolno używać materiałów ściernych lub produktów chemicznych w sprayu ani wywabiacych plam.

UŻYTKOWANIE

Przy użytkowaniu systemu touch control w odniesieniu do pozycji odpowiadającej wymaganiom grzejnym należy mieć na uwadze fakt, iż im jest większy numer tym więcej ciepła będzie wydzielanego.

FUNKCJONOWANIE (Fig.5)

- 1) Przy pierwszym włączaniu płyta grzejna znajdzie się w pozycji bezpieczeństwa, tzn. klawisz zamkający będzie włączony.
2) Aby rozpocząć czynności dotknąć klawisz zamkający przez 3 sekundy.
3) Aby włączyć pole dotknąć odpowiedni klawisz "Klawisz On / Off ". Będzie widoczna migająca dioda "led" na pozycji 5 , przycisnąć przed upływem 10 sekund klawisz " - " aby przejść na pozycję 4 lub klawisz " + " aby przejść na pozycję 9. Po dokonaniu tej czynności można dokonać regulacji temperatury przy użyciu klawiszy " - " lub " + ".
4) Aby wyłączyć pole dotknąć klawisza " Klawisz On / Off ".

Podczas funkcjonowania można zablokować funkcję regulacji przyciskając klawisz " Klucz " przez 3 sekundy. Aby wyłączyć płytę użyć klawisza

" Klawisz On / Off ", w przypadku gdy jest włączona funkcja zamkająca dotknąć klawisza " Klucz " przez 3 sekundy.

N.B.: W przypadku gdy jakiś przedmiot zostaje położony nad sterownikami, płyta grzejna automatycznie przejdzie na pozycję OFF, (włączenie zamknięcia) również w przypadku wylania cieczy (woda, mleko, itp.).

Jeżeli płyta jest wyposażona w pola z rozszerzeniem włączenie drugiego obszaru zajdzie po dotknięciu odpowiadającego klawisza " klawisz regulacja mocy " przez 3 sekundy (fig.5). W tym momencie pole będzie włączone i jednocześnie mogli wyregulować temperaturę poprzez klawisze " - " lub " + ".

Jeżeli pole jest na pozycji OFF i temperatura jest wyższa od 50° będzie widoczna sygnalizacja świetlna "led" obok klawisza " Klawisz On / Off ", lub miganie wszystkich

diod "led" kolumny " Wyświetlacz moc Strefa grzejna 1 • • • 5 • • • 9 ".

STREFATIMER

Ta funkcja pozwala na ustalenie czasu (od 1 do 99 minut) na wyłączenie automatyczne wybranej strefy grzejnej. Przycisnąć klawisz D aby wyselekcyjonować strefę grzejną , poprzednio włączoną , która będzie wyświetlona na wyświetlaczu C.

- Wyselekcyjonować żądany czas poprzez klawisz " " strefy timer.
- Zaprogramowany czas jest wyświetlany poprzez dwie świetlne kolumny nad klawiszami " " .
- Jeżeli timer zostanie wyselekcyjonoowany dla więcej niż jednej strefy grzejnej, system co 3 sekundy pokaże pozostały czas dla każdej zaprogramowanej strefy.
- Strefy grzejne dla których został wyselekcyjonoowany timer są pokazane przez pierwszy migający led kolumny G.
- Aby wyłączyć timer, wyłączyć odpowiednią strefę grzejną przy użyciu klawisza H " Klawisz On / Off " .

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPowiedzialności za ewentualne usterki, spowodowane nieprzestrzeganiem wyżej wymienionych wskazówek.

GENERALITĂȚI

Cititi cu atenție continutul prezentei broșuri deoarece furnizează indicații importante privitoare la siguranța instalării, la utilizare și întreținere. Se va păstra broșura pentru a putea fi consultată ulterior. Toate operațiunile referitoare la instalare/înlocuire (conexiuni electrice) trebuie să fie efectuate de personal specializat, în conformitate cu normativele în vigoare.

INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ

Se recomandă recipiente cu fundul plat, cu diametrul egal sau puțin mai mare decât al zonei încălzite. Nu se vor utiliza recipiente cu baza aspră (cu rugozități), pentru a evita zgârierea părții termice a suprafetei de lucru (Fig.3). Nu se recomandă folosirea acestui aparat de către copii sau persoane care necesită supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

IMPORTANT

- se va evita deversarea de lichide; de aceea, pentru a fierbe sau a încălzi lichidele, se va reduce alimentarea cu căldură
- nu se vor lăsa elementele de încălzire în funcțione cu oale și tigăi goale sau fără recipiente (vase)
- după ce se termină gătitul (prepararea mâncărurilor), se va deconecta rezistența respectivă în modul indicat în continuare

ATENȚIE: Nu trebuie sa se foloseasca un curator cu aburi.

ATENȚIE: Dacă suprafața este crăpată (ciobită), se va opri aparatul pentru a evita eventuale descărcări electrice.

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". Asigurându-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dvs. ca utilizator contribuți la prevenirea puternicelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății.

Simbolul  aplicat pe produs sau pe documentația de însoțire a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deșeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încrăpat într-unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice și electronice.

Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deșeurilor.

Pentru informații ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apelați la biroul local competent, la serviciul de colectare a deșeurilor casnice sau la magazinul de unde ați achiziționat aparatul.

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE

Prezentele instrucțiuni se adresează unui instalator specializat și cu rolul unui ghid pentru instalarea, reglarea

și întreținerea în conformitate cu legile și normativele în vigoare.

Dacă un cupitor de interior sau orice alt aparat care generează căldură trebuie să fie montat direct sub suprafață din material ceramic destinat pregăririi mâncărurilor, ESTE NECESSAR CA ACEST APARAT (cupotorul) SĂ SUPRAFAȚA DIN MATERIAL CERAMIC DESTINATĂ PREGĂTIRII MÂNCĂRURILOR SĂ FIE IZOLATE CORESPUNZĂTOR, astfel încât căldura generată de cuptor, măsurată pe partea dreaptă a bazei suprafeței de lucru, să nu depășească 60°C. Nerespectarea acestei condiții ar putea determina funcționarea eronată a sistemului TOUCHCONTROL.

AMPLASARE (Fig.1)

Aparatul electrocasnic este realizat pentru a putea fi montat într-o suprafață de lucru, așa cum se arată în figura respectivă. Materialul de sigilare hermetică se va amplasa de-a lungul întrerupelui perimetru (dimensiunile de tăiere în Fig.1B). Se va fixa aparatul electrocasnic pe suprafața de lucru cu ajutorul celor 4 cleme de fixare cu care este livrat, înănd cont de grosimea suprafetei de lucru (Fig.1A). Daca partea inferioara al aparatului, după instalare, este accesibila prin partea inferioara al mobilei este necesar a se monta un panou separator respectand distanțele indicate in (fig.1.C). Daca dedesupr se instaleaza un cupitor nu este necesar.

CONEXIUNI ELECTRICE (Fig.2)

Înainte de efectuarea conexiunilor electrice, vă veți asigura că sunt respectate următoarele condiții:

- conductorul electric de pământare trebuie să fie cu 2 cm mai lung față de celelalte conductoare;
- caracteristicile instalației trebuie să satisfacă indicațiile de pe plăcuță de identificare aplicată pe partea inferioară a suprafetei de lucru;
- instalația trebuie să fie prevăzută cu o legătură eficientă de pământare, conformă cu normele și cu dispozițiile legale în vigoare

Legătura de pământare este obligatorie prin lege.

În cazul în care aparatul electrocasnic nu este prevăzut cu cablu și/sau cu stêcherul aferent, se vor utilize materiale corespunzătoare pentru consumul indicat pe plăcuță de identificare și pentru temperatură de funcționare. Cablul nu trebuie să ajungă în nici un punct la o temperatură cu 50°C mai mare decât temperatura mediului înconjurător. Dacă se dorește o legătură directă la rețeaua electrică, este necesar să se monteze un întrerupător multipolar pentru faze și nul, cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte, adecvat pentru sarcina indicată pe plăcuță și conform cu normele în vigoare (conductorul de pământare galben/verde nu trebuie să fie întrerupt de comutator). La terminarea instalării aparatului, întrerupătorul menționat trebuie să fie ușor accesibil.

Atenție: În funcție de modelul pe care l-ați ales, placă electronică ar putea fi dotată cu o rezistență cu rolul de a proteja împotriva unor eventuale erori de conexiune electrică.

În caz de înlocuire, folosiți o rezistență care să aibă aceleași caracteristici tehnice.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINERE

Se vor îndepărta eventualele reziduuri de mâncare sau picături de grăsimi de pe suprafața de lucru, utilizând un răzuitor furnizat la cerere (Fig.4).

Se va curăța zona încălzită cât mai bine posibil folosind SIDOL, STAHLFIX sau alte produse similare împreună cu un șerbet de hârtie, apoi se va clăti cu apă și se va usca cu un șerbet curat.

Cu ajutorul unui răzuitor (optional) se vor îndepărta imediat din zona încălzită de lucru fragmentele de foi de aluminiu și materiale plastice topite din lipsă de atenție, precum și resturi de zahăr sau de mâncări cu conținut ridicat de zahăr (Fig.4). În acest fel se va evita orice posibilitatea deteriorării a suprafeței de lucru. În nici un caz nu se vor utiliza lavete abrazive sau detergenti chimici corozivi, precum spray-urile pentru cupitor sau substanțele de scos pete.

FOLOSIREA

Folositi sistemul **touch control** referitor pozitiei corespunzatoare exigenței de gatit, înțând cont ca cu cât numarul este mai mare, cu atât caldura emisa va fi mai mare.

FUNCTIONAREA (Fig.5)

- 1) Når platenoppen tas i bruk, vil den være sikkerhetsposisjon, dvs. at tasten er aktivert.
- 2) Sett apparatet i gang ved å trykke på tasten i 3 sekunder.
- 3) Varmeelementet slås på ved å trykke på tilhørende tast . Indikatorlampen i posisjon 5 vil begynne å blinke. Trykk på tasten innen 10 sekunder for å gå til posisjon 4 og tasten for å gå til posisjon 9. Man kan nå velge ønsket temperatur ved å trykke på tastene og .
- 4) Platen slås av ved å trykke på tasten . Når platenoppen er slitt på, kan innstillingene blokkeres ved å trykke på tasten i 3 sekunder.
- 5) Platenoppen slås av ved å trykke på tasten ; dersom tasten er aktivert, trykker man på tasten i 3 sekunder.

Merk: Dersom man legger fra seg en gjenstand eller sylinder (vann, melk etc.) på betjeningspanelet, vil platenoppen automatisk gå i posisjonen OFF (tasten vil aktiveres). Dersom platenoppen har utvidbar sone, vil den andre sonen slipp seg på når man trykker på tasten i minst 3 sekunder. Når elementet har slitt seg på, kan man regulere temperaturen ved hjelp av tastene og . Dersom et element er satt i posisjonen OFF og temperaturen er høyere enn 50°, vil alle indikatorlampene bli slitt på begynne å blinke. (restvarme indikator)

TIMER

Denne funksjonen gjør det mulig å innstille koketiden (fra 1 til 99 minutter). De valgte kokesonene vil deretter slipp seg av automatisk. Trykk på tasten D for å velge kokesonene, som må være slitt på.

Dette vil vises på display C.

- Velg ønsket tid ved hjelp av tastene og i timerområdet.
- Programmert tid vil vises med to lysende indikatorer

over tastene og .

- Dersom timeren innstilles for mer enn en kokesone, vil displayet hvert 3 sekund vise hvor mye av den programmerte koketiden som er igjen på hver av kokesonene.
- De kokesonene hvor timeren er aktivert, vises ved hjelp av den første varselampen på indikator G.
- Timeren kobles ut ved at varmeelementet slippes av med tasten H .

SE ABSOLVA DE ORICE RESPONSABILITATE PENTRU ORICARE EVENTUALE DAUNE PROVOCATE DIN CAUZA NEOBSERVERARII AVERTENTELOR DE MAI SUS

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Внимательно прочтите настоящие инструкции, так как в них даются важные указания по безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Храните это руководство для консультации с ним в дальнейшем. Все операции по монтажу/замене (электропроводка) должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормативами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется пользоваться посудой с плоским дном и диаметром, равным или слегка превышающим зону нагрева. Не пользуйтесь посудой с шершавым дном, так как она может поцарапать термопанель (Рис.3). Детям и лицам, нуждающимся в надзоре, запрещается пользоваться данным электроприбором. Следите, чтобы дети не играли с плитой.

ВАЖНО

- предотвращайте выплескивание жидкости, вовремя убавляя мощность нагрева при закипании или разогреве жидкостей
- не оставляйте нагреватели включенными без посуды или со стоящими на них пустыми кастрюлями и сковородками
- закончив приготовление пищи, выключите сопротивление по процедуре, описанной далее.

ВНИМАНИЕ: При чистке не использовать пар.

ВНИМАНИЕ: Если панель накренилась, отключите прибор во избежание поражения электротоком.

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/EC, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов.

За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Данное руководство предназначено для квалифицированного монтажника, в нем даются указания по монтажу, регулировке и обслуживанию

в соответствии с действующим законодательством и нормами.

Если прямо под электроплитой из стеклокерамики устанавливается встроенная духовка или иные теплоизлучающие приборы, то НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ИЗОЛИРОВАТЬ ЭТИ ПРИБОРЫ (духовку) ОТ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ. Тепло, образуемое духовкой, при замере на правой стороне панели не должно превышать 60°C.

Несоблюдение данной предосторожности может привести к сбоям в работе системы СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ TOUCHCONTROL.

РАЗМЕЩЕНИЕ (Рис.1)

Электроприбор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на отдельном рисунке.

Нанесите герметик по всему периметру (размеры для резки Рис.1B).

Закрепите электроприбор на рабочей поверхности 4 кронштейнами, входящими в комплект поставки; учитывайте толщину рабочей поверхности (Рис.1A). Если нижняя сторона прибора доступна, после установки, с нижней стороны шкафа, то необходимо смонтировать разделительную панель, при соблюдении указанных размеров (Рис.1C). В этом нет необходимости, если прибор устанавливается под духовкой.

ЭЛЕКТРОСОЕДИНЕНИЯ (Рис.2)

Перед выполнением электросоединений проверьте следующее:

- электрокабель заземления должен быть на 2 см длиннее других кабелей;
- характеристики электросистемы должны соответствовать указаниям на табличке, закрепленной на нижней стороне рабочей поверхности;
- электросистема должна быть оснащена исправным заземлением, отвечающим требованиям действующих норм и законов.

Заземление обязательно по закону.

Если электроприбор не имеет кабеля и/или штепселя, используйте детали, которые соответствуют значениям по потреблению энергии, указанным на табличке, и рабочей температуре. Ни в какой точке электрокабель не должен нагреваться до температуры, превышающей температуру окружающей среды более, чем на 50°C. Если нужно выполнить прямое подключение к электросети, необходимо между прибором и сетью установить всеполюсный выключатель с минимальным расстоянием в 3 мм между контактами. Этот выключатель должен выдерживать нагрузку, указанную на табличке, и соответствовать действующим нормам (заземляющий желто/зеленый проводник прерывается переключателем). После окончания монтажа прибора всеполюсный выключатель должен находиться в легкодоступном месте.

Внимание: В зависимости от модели, которую вы приобрели, электронная схема может быть оснащена защитой в виде плавкого предохранителя против возможного неправильного подключения к сети электропитания.

В случае замены используйте **плавкий предохранитель** с такими же техническими характеристиками.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

УХОД

Удалите остатки пищи и брызги жира с поверхности панели, для этого пользуйтесь скребком, поставляемым по заказу (Рис.4). Хорошо очистите зону нагрева с помощью SIDOL, STAHLFIX или аналогичных средств и тряпки для уборки, затем прополощите водой и вытирайте чистой салфеткой. Специальным скребком (по отдельному заказу) можно легко и моментально удалить с нагреваемого участка остатки алюминиевой фольги и пластика, которые случайно попали на зону нагрева и расплавились, или остатки сахара и продуктов с высоким содержанием сахара (Рис.4). Это поможет избежать повреждения термопанели. Ни в коем случае нельзя пользоваться абразивными губками или едкими химическими чистящими средствами, например, аэрозолями для чистки духовки или пятновыводителями.

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использовать систему touch control для регулировки температуры нагрева плоскости, имея ввиду, что чем большие цифра на указателе, тем выше температура нагрева.

ВНИМАНИЕ: При чистке не использовать пар. Режим работы (Рис.5)

- 1) При первом включении плиту следует проверить в безопасных условиях, то есть при включенной кнопке .
- 2) Чтобы начать работу, следует на 3 секунды прикоснуться к кнопке .
- 3) Для включения плиты следует коснуться кнопки . Светодиод в положении 5 начнет мигать. Нажмите в течение 10 секунд кнопку , чтобы переместиться в положение 4, или кнопку , чтобы переместиться в положение 9. Выполнив эту операцию, можно отрегулировать температуру кнопками  или .
- 4) Для включения плиты прикоснитесь к кнопке .

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на приборы управления поставить какой-либо предмет, плита выключится автоматически (загорится символ "ключ"). То же самое происходит и при попадании на плиту жидкости (вода, молоко и т. д.). Если плита оборудована конфорками с расширением зоны нагрева, включение второй зоны произойдет после прикасания к кнопке  в течение 3-х секунд. После этого плита начнет работать, а

температуру можно будет отрегулировать кнопками  или .

Если после выключения плиты температура будет выше 50°C, рядом с кнопкой загорится световой сигнал или будут мигать все светодиоды шкалы

1 • • 5 • • 9

ТАЙМЕР

Данная функция позволяет установить время (от 1 до 99 минут) для автоматического отключения выбранной зоны нагрева. Для использования этой функции следует нажать кнопку D для выбора зоны нагрева, плита должна быть предварительно включена нажатием кнопки "КЛЮЧ" в течение 3 секунд. Выбранная зона нагрева высыпается на дисплее C. - Установите желаемое время при помощи кнопок таймера  .

- Запрограммированное время воспроизводится на двух светящихся дисплеях, расположенных над кнопками  .

- Если таймер используется для нескольких зон нагрева, каждые 3 секунды будет высвечиваться оставшееся для каждой зоны время.

- Зоны нагрева, для которых установлена функция таймера, обозначаются высвечиванием на дисплее G.

- Для отключения таймера нажмите кнопку H. .

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УШЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕНИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

ALLMÄNT

Läs innehållet i detta häfte noggrant, då det ger viktiga anvisningar om säkerhet vid installation, användning och underhåll. Förvara häftet för framtida konsultation. Alla operationer som rör installation/byte (elektriska anslutningar) måste utföras av specialiserad personal och i överensstämmelse med gällande normer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Det är tillräddligt att använda kokkärl med platt undersida och med samma eller något större diameter än uppvärmningsytan.

Använd inte kokkärl med sträv botten för att förhindra att uppvärmningsytan repas (Fig.3). Denna apparat bör inte användas av barn eller personer som behöver övervakning. Se till att barn inte leker med apparaten.

VIKTIGT

- förhindra att vätskor rinner över - sänk därför värmetillförseln när du kokar eller varmer vätskor
- lämna aldrig värmeelementen påsatta med tomma kastruller och stepppannor eller utan kokkärl
- når du är färdig med matlagningen, stäng av vederbörligt motstånd med den kontroll som anger längre fram

OBSERVERA: Använd inte ånga vid rengöring.

VIKTIGT: Om det finns sprickor på ytan, stäng av apparaten för att undvika eventuella elektriska stötar.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följerisker för miljö och hälsa.



Symbolen — på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Dessa instruktioner riktar till en specialiserad installatör och fungerar som vägledning för installation, justering och underhåll i enlighet med gällande lagar och normer.

Om en infogningsugn eller någon annan apparat ska monteras direkt under spishallen av glaskeramik MÅSTE DENNA UTRUSTNING (ugn) OCH SPISHÄLLEN ISOLERAS PÅ LÄMLIGT SÄTT, så att den värme som alstras av ugnen inte överstiger 60°C vid uppmätning på spisens nedre högra sida. Om denna säkerhetsregel inte åtföljs

kan det orsaka skador på TOUCHCONTROL-systemet.

PLACERING (Fig.1)

Hushållsaparaten är konstruerad för infogning i en arbetsyta, på det sätt som visas på specifik bild. Applicera tillslutningsmedel längs hela omkretsen (skärdimensioner Fig.1B). Fäst hushållsaparaten på arbetsytan med de fyra fästen som medföljer och kom ihåg att ta med arbetsytans tjocklek i beräkningen (Fig.1A). Om apparatens undre del är åtkomlig från skäpets underdel efter installationen skall en avskärmningspanel monteras enligt de indikerade avstånden (Fig.1C). Detta är inte nödvändigt i det fall en ugn installeras under apparaten.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR (Fig.2)

Innan du utför de elektriska kopplingarna, försäkra dig om att:

- den elektriska jordledningskabeln är 2 cm längre än de andra kablarna;
- anläggningens egenskaper tillgodosser de indikationer som anger på identifieringsplåten som är placerad på arbetsytans nedre del;
- anläggningen har en effektiv jordledning som överensstämmer med gällande normer och lagstiftning.

Jordledning är obligatorisk enligt lagen.

Om apparaten inte är utrustad med kabel och/eller lämplig kontakt, använd material som lämpar sig för den förbrukning som anger på identifieringsplåten och för temperaturer under funktion. Ingen del av kabeln får uppnå en temperatur på 50°C mer än rumstemperaturen.

Om du vill göra en direktanslutning till elnätet är det nödvändigt att lägga in en flerpolig strömbrytare, med en minimiöppning på 3 mm mellan kontakterna, avpassad för den last som anger på plåten och som överensstämmer med gällande normer (den gul/gröna jordledningen får inte brytas av kommutatorn).

Den flerpoliga strömbrytaren ska vara lätt tillgänglig när apparaten har installerats.

OBS! Beroende på vilken modell som du har kan elkortet vara skyddat mot eventuella anslutningsfel till elnätet med en säkring på utrustningen.

Vid byte ska en **säkring** med samma tekniska egenskaper som den gamla användas.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

UNDERHÅLL

Avlägsna eventuella matrester och fettdroppar på spisen yta med hjälp av den specialsksrapa som levereras på begäran (Fig.4).

Rengör uppvärmningsytan på bästa sätt med SIDOL, STAHLFIX eller liknande produkter och en papperstrasa, skölj med vatten och torka med en ren trasa.

Avlägsna omedelbart bitar av aluminiumfolie och plastmaterial, eller sockerrester och matrester med hög sockerhalt som oaktsamt smält på uppvärmningsytan, med hjälp av specialsksrapan (tillbehör) (Fig.4). På detta sätt undviker du alla möjliga skador på ytan.

Använd aldrig svampar som repar eller irriterande kemiska rengöringsmedel som ugnsspray eller fläck-

borttagningsmedel.

ANVÄNDNING

Använd peksystemet för att hitta det läge som motsvarar kokzonen. Kom ihåg att ju högre nummer du ställer in, desto varmare blir det.

Funktion (fig.5)

- 1) När hällen startas för förta gången skall säkerhetspositionen på hällen vara påslagen, dvs. Knappen  vara intryckt.
- 2) När arbetet inleds skall knappen  hållas intryckt i 3 sekunder.
- 3) Tryck på knappen för att sätta på kokytan. Kontrollampen som sitter vid position fem börjar blinka. Tryck på knappen  inom 10 sekunder för att ändra till position 4 och på  för att ändra till position 9. I detta läge kan önskad temperatur ställas in med hjälp av knapparna  och .
- 4) Tryck på knappen  för att stänga av kokytan. Under pågående funktion kan regleringen blockeras genom att hålla knappen  intryckt i 3 sekunder.
- 5) Tryck på knappen  för att stänga av spishällen: Om knappen  är aktiverad skall knappen  hållas intryckt i 3 sekunder.
Observera: om föremål av något slag täcker spishällens kontrollpanel eller om vätskor (vatten, mjölk etc.) spillts ut, slås kokytan automatiskt av till OFF positionen (knappen ändrar läge). Om kokytan är utrustad med extra element kommer denna zon att aktiveras när knappen  hålls intryckt i 3 sekunder. I detta läge är anordningen påslagen och ni kan ställa in önskad temperatur med hjälp av knapparna  och .

TIMER

Denna funktion gör det möjligt att ställa in koktiden (1 till 99 minuter) och slår automatiskt av de valda kokytorna. Tryck på knappen D för val av koktyta. Dessa skall vara påslagna och visas nu på display C.

- Ställ in önskad koktid med hjälp av knapparna  och  på timern.
- Den inställda tiden visas av två lysande streck ovanför knapparna  och .
- Om timern programmerats för mer än en koktyta, visar anordningen den resterande koktiden för varje programmerad yta var 3: dje sekund.
- Kokytorna som aktiveras av timern anges av den första blinkande kontrollampen på skärmen G.
- Timern stängs av genom att kokytan stängs av med hjälp av knappen H .

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVN-STÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

ЗАГАЛЬНІ ЗВЕДЕНИЯ

Уважно ознайомтеся зі змістом цього довідника, у якому викладена важлива інформація з техніки безпеки при установці , експлуатації і техобслуговуванні приладів . Збережіть довідник для наступного ознайомлення в разі потреби. Всі операції, що відносяться до встановлення/заміни (електричні єдинання) мають виконуватися фахівцями у відповідності до діючих норм.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Рекомендовані місткості з плоским дном, що мають діаметр, який дорівнює зоні нагрівання або перевищує її . Не використовуйте місткості із шорсткуватими та деформованими днищами, щоб не подряпяти термічну поверхню плити (Мал.3). Не передбачена експлуатація даного електроподібного приладу дітьми або особами , за якими необхідний догляд. Стежте , щоб діти не грали з приладом .

ВАЖЛИВО

- уникайте виходу рідини, у зв'язку з цим для кип'ятіння і підігрівання рідин потрібно зменшити теплоподачу .
 - ніколи не залишайте включені зони нагрівання порожніми або з невикористуваним посудом або без місткостей.
 - закінчивши готовування, виключіте відповідний резистор за допомогою зазначененої нижче команди.
- УВАГА : Не користуйтесь паровими очищувачами.**

УВАГА : У випадку, якщо поверхня накренилася, вимкніть прилад, щоб уникнути електричного удару.

Даний пристрій маркований у відповідності до Європейської Директиви 2002/96/ЕС, Електричне та електронне обладнання, що підлягає утилізації (WEEE). Пересвідчившись самому, що продукт утилізується належним чином, споживач також робить свій внесок щодо попередження потенційних негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини.

 Символ  на виробі або супровідній документації означає, що до даного продукту не можуть застосовуватися норми як до побутових відходів, але він має бути доставлений у відповідний пункт для збору для утилізації електричної та електронної апаратури. Керуйтесь відповідними місцевими нормами щодо утилізації відпрацьованих матеріалів. Для подальшої інформації про обробку, відновлення й рециклиювання цього виробу, зверніться до відповідного місцевого відділу, служби по збиранню побутових відпрацьованих матеріалів або торговельної точки, де був придбаний даний виріб.

ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВКИ

Дійсні інструкції призначенні для користування кваліфікованими фахівцями з установки і служать

довідником при установці , настроюванні і техобслуговуванні приладів , відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки.

У випадку, якщо духовка, що вбудовується , або інший прилад , що генерує тепло, монтується безпосередньо під робочою поверхнею зі склокераміки, НЕОБХІДНО, щоб ЦЕЙ ПРИЛАД (духовка) І РОБОЧА ПОВЕРХНЯ ЗІ СКЛОКЕРАМІКІ БУЛИ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ІЗОЛЬОВАНІ, так щоб виділюване духовкою тепло, вимірюване праворуч на дні робочої поверхні, не перевищувало 60°C. Недотримання цих запобіжних заходів може привести до неправильного функціонування системи TOUCHCONTROL.

РОЗМІЩЕННЯ (Мал.1)

Електроподібний прилад призначається для вбудування в робочу поверхню, як це показано на спеціальному малюнку. Слід забезпечити замазку по всьому периметрі (розміри вирізу представлени на Мал.1В). Зафіксувати електроподібний прилад на робочій поверхні за допомогою 4 підставок, з огляду на товщину самої робочої поверхні (Мал.1А). Якщо після монтажу нижня частина плити може бути досягнута через низько частину кухонних меблів, необхідно установити розділову панель з дотриманням зазначених відстаней (Мал.1С). Якщо прилад розміщується під духовкою, в цьому немає необхідності.

ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ (Мал.2)

Перш ніж зробити електричні з'єднання , переконатися :

- електричний кабель заземлення повинний бути на 2 см довший щодо інших кабелів ;
- При установці необхідно перевірити відповідність характеристик мережі і плити. Необхідні зведення утримуються в спеціальній таблиці на задній стороні плити ;
- Прибор оснащений ефективним заземленням, відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки .

Заземлення є обов'язковим за законом.

У випадку, якщо електроподібний прилад не має кабелю і/або відповідної вилки , використовуйте матеріали, що підходять:

- для споживання, зазначеного на таблиці з номінальними даними;
- для робочої температури.

Ні в якому разі кабель не повинний нагріватися до температури 50°C , що вище температури навколишнього середовища.

Якщо плита підключається безпосередньо до електричної мережі (без вилки і розетки), необхідно установити багатополюсний вимикач з відстбаню між розведеними контактами не менш 3 мм, відповідно до характеристик навантажень, зазначених в таблиці з номінальними даними, і для робочої температури (лінія заземлення - жовтий /зелений провід - при цьому не повинна розриватися перемикачем). Вимикач повинний встановлюватися в легкодоступному місці.

Увага: В моделі, яка має електронну плату, вона може бути захищена від можливих збоїв підключення до електричної мережі за допомогою вбудованого запобіжника.

У випадку заміни використовуйте **запобіжник** тільки з тими ж самими технічними характеристиками.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Забрати з поверхні залишки іжі і краплі олії за допомогою спеціального шкрябка, що поставляється по запиті (Мал.4).

Зробити ретельне очищення ще теплою поверхні з використанням SIDOL, STAHLFI або схожих продуктів, і м'яких паперових серветок, після чого оболоскати її водою і протерти сухою тканиною.

Алюмінієва фольга, пластмаса або синтетичні матеріали, цукор або продовольчі продукти з високим його змістом, плавляться на робочій поверхні і повинні бути негайно вилучені шкрябком (опціонне постачання), поки поверхня ще тепла (Мал.4). Таким чином можна уникнути нанесення збитку поверхні плити.

Ні в якому разі не використовуйте абразивні мочалки або агресивні хімічні миючі засоби, такі як розпилювачі для плити або плямовивідники.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Використовуйте систему touch control: позиції визначають потреби нагрівання при готовуванні - більшому номерові відповідає більша тепlopодача.

ФУНКЦІОNUВАННЯ (Мал.5)

1. При першому включенні робоча поверхня знаходиться у стані безпечної готовності, це означає, що клавіша-ключ підключена.

2. Для початку роботи натиснути на клавішу-ключ протягом 3-х секунд.

3. Для підключення нагрівального елемента натиснути на відповідну клавішу . Індикатор починає мигати в позиції "5", натиснути протягом 10 секунд на клавішу , щоб перейти в позицію "4" або , щоб перейти в позицію "9". Після цього можна відрегулювати температуру з допомогою клавіш або .

4. Для відключення нагрівального елемента натиснути на клавішу . При роботі плити можна заблокувати функцію регулювання, натиснувши на клавішу протягом 3-х секунд. Для відключення плити користуйтесь клавішою , а якщо клавіша - ключ включена, натиснути на клавішу протягом 3-х секунд.

Примітка: у випадку, якщо якийсь предмет знаходиться на панелі управління, плита автоматично переходить у позицію OFF, (підключення-ключ) це також відбувається у випадку переливання рідини (вода, молоко і таке інше). Якщо плита вкомплектована розширеніо

зоною приготування, підключення другої зони має місце після натиснення на відповідну кнопку протягом 3-х секунд. Після цього нагрівальний елемент включається і можна відрегулювати температуру клавішами або . Якщо клавіша нагрівального елемента знаходитьсь в позиції OFF і його температура перевищує 50°C, засвітиться всі індикатори на лінії 1 • • • 5 • • • 9.

ТАЙМЕР

Ця функція дозволяє встановлювати час (від 1 до 99 хв.) для автоматичного відключення вибраної зони приготування. Натиснути на клавішу A для вибору зони приготування, яку слід включити заздалегідь, що буде відображене на дисплеї B.

- Встановити необхідний час з допомогою символів та таймера.

- Час програмування відображується двома рисками, які висвітчуються над символами та .

- Якщо таймер був встановлений для більш ніж однієї зони приготування, пристрій буде показувати кожні 3 секунди час, що залишився для кожної зони приготування.

- Зона приготування, для якої був запрограмований таймер, ідентифікується першим застежувальним сигналом, який висвітчується на лінії C.

- Для вимкнення таймера відключити елемент, позначений символом D .

виробник не відповідає за можливі наслідки у випадку недотримання звичайних та вищенаведених норм по безпеці.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pozorne preštudovať obsah tohto návodu, pretože poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti inštalácie, chodu a údržby. Uchovať návod pre ďalšie potreby. Všetky operácie spojené s inštaláciou/výmennou (zapojenie na elektrickú sieť) musia byť vykonané špecializovanými pracovníkmi v súlade s platnými predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Odpôrňame používanie nôdôb s plochom dnom, ktorých priemer je rovnaký alebo len mierne užľivý ako zohrievaná plocha. Nepoužívať nôdoby s drsným podkladom, aby sa prediľo položkabaniu povrchu tepelnej plochy (Obr. 3). Toto zariadenie nie je vhodný na používanie zo strany detí alebo osôb, ktorí vyhľadujú dohl'ad. Dbajte na to, aby sa s ním nehrali deti.

DÔLEŽITÝ

- predchádzať pretekaniu tekutín, preto pri ich varení a zohrievaní znihiť prívod tepla
- nenechovať zapnutú ohreviaciu ulôbku s položenými prízdnymi hrncami a panvicami alebo bez nôdôb
- po ukončení varenia vypnúť príslušnú rezistor prostredníctvom nasledovne uvedeného ovládania

UPOZORNENIE: Nepoužívať vistiu na paru.

UPOZORNENIE: V prípade poškodeného povrchu vypnúť zariadenie, aby nedošlo k prípadným zásahom elektrickým prúdom.

Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Uistením sa o správnom spôsobe likvidácie tohto výrobku sa užívateľ podieľa na predchádzaní možným negatívnym následkom pre životné prostredie a pre zdravie.

Symbol  na výrobku alebo v dokumentácii, ktorá je k nemu priložená, poukazuje na to, že s týmto výrobkom nesmies byť narábané ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do vhodnej zberne pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Je potrebné sa ho zbavit v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu.

Za účelom získania podrobnejších informácií týkajúcich sa spracovania, opäťovného použitia a recyklácie tohto výrobku sa obrátte na vhodný úrad s miestnou pôsobnosťou, službu zberu domového odpadu alebo obchod, kde bol tento výrobok zakúpený.

NAVOD NA INŠTALÁCIU

Tento návod je určený špecializovaným inštalatérom a slúži ako príručka na inštaláciu, reguláciu a údržbu v súlade s platnými zákonomi a predpismi.

Ak sa jedná o vstavanú trúbu alebo o akékol'vek zariadenie, ktoré vytvára teplo, toto zariadenie musí byť

namontované priamo pod dosku na varenie v sklokeramike. **JE NEVYHNUTNÉ, ABY TOTO ZARIADEDENIE (trúba na pečenie) A DOSKA NA VARENIE V SKLOKEREMIKE BOLI NÁLEŽITE ODIZOLOVANÉ** tak, aby teplo vytvárané trúbou a merané na pravej zadnej strane dosky na varenie nepresiahlo 60 °C. Nerešpektovanie tejto podmienky by mohlo spôsobiť chybne fungovanie systému **TOUCHCONTROL**.

UMiestnenie (Obr. 1)

Elektrický spotrebič pre domácnosť je zrealizovaný na vsadenie do pracovnej dosky, tak ako je to znázornené na obrázku. Umiestniť fixujúcu hmotu pozdĺž celého obvodu (rozmery Obr. 1B).

Upevniť elektrospotrebič na pracovnú dosku prostredníctvom 4 podpier, rešpektujúc pri tom jej hrúbku (Obr. 1A). Ak by bola po inštalácii spodná časť spotrebiča prístupná zo spodnej časti kuchynského nábytku, je nevyhnutné namontovať oddelujúci panel, rešpektujúc pri tom vyznačené odstupy (Obr. 1C). Toto nie je potrebné v prípade inštalácie pod rúrou.

ZAPOJENIE NA ELEKTRICKÚ SIEŤ

Pred zapojením na elektrickú sieť je potrebné upečiť sa že:

- uzemňovací elektrický kábel musí byť o 2 cm dlhší v porovnaní s ostatnými káblami;
- charakteristiky inštalácie musia splňať požiadavky uvedené na štítku umiestnenom na spodnej časti pracovnej dosky;
- inštalácia je vybavená dobre fungujúcim uzemnením zodpovedajúcim platným zákonom a predpisom.

Uzemnenie je povinné zo zákona.

V prípade, že elektrospotrebič nie je vybavený káblom a/alebo príslušnou vidlicovou zástrčkou, použiť materiál, ktorý vyhovuje požiadavkám na príjem energie uvedeným na štítku a na teplotu počas prevádzky. Kábel v žiadnom bode nemôže dosiahnuť teplotu, ktorá by o 50°C prevyšovala teplotu okolitého prostredia.

Ak je požadované priame zapojenie na elektrické vedenie, je potrebné umiestniť viacpolový spínač s minimálnym rozprátiom medzi kontaktmi 3 mm, vyhovujúci zatiaženiu uvedenému na štítku a platným predpisom (uzemňovací vodič žltý/zelený nemôže byť prerušený prepínačom). Viacpolový spínač musí byť po ukončení inštalácie zariadenia ľahko dosiahnutelný.

Upozornenie: Na základe modelu, ktorý vlastníte, by elektrická karta mohla byť chránená proti prípadným chybám v zapojení do elektrického rozvodu poistkou, ktorá sa nachádza na samotnej karte.

V prípade jej výmeny použite **poistku** s rovnakými technickými údajmi.

PREVÁDZKOVANIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

Odstrániť prípadné zvyšky jedla a kvapky masti z povrchu vymedzeného na varenie používajúc pri tom špeciálnu škrabku dodanú na požiadanie (Obr.4).

Čo najlepším spôsobom vycistiť zohrievanú plochu

používajúc pri tom SIDOL, STAHLFIX alebo podobné prípravky a papierovú utierku, následne opláchnut' vodou a utrieť čistou utierkou.

Prostredníctvom špeciálnej škrabky (dodanej na požiadanie) ihned odstrániť zo zohrievanej plochy určenej na varenie fragmenty hliníkových fólií a plastických materiálov, ktoré sa nedopatrénim roztažili a zvyšky cukru alebo jedál s vysokým obsahom cukru (Obr.4). Týmto spôsobom sa zabráni prípadnému poškodeniu povrchu pracovnej plochy.

V žiadnom prípade sa nesmú používať hubky s drsným povrchom alebo dráždivé chemické čistiace prostriedky ako sú spreje na čistenie trúb alebo prípravky na čistenie škvŕn.

PREVÁDZKOVANIE

Používať systém touch control týkajúci sa nastavenia tej polohy, ktorá vyhovuje potrebám varenia, majúc pri tom na mysli že, čím je vyššie nastavené číslo, tým väčší bude výdaj tepla.

CHOD (Obr. 5)

1- Pred prvým použitím bude sklokeramická varná doska nastavená do bezpečnostnej pozície, to znamená, že bezpečnostné tlačítko je zapnuté.

2- Pred zaciatkom cinnosti stlačte na 3 sekundy bezpečnostné tlačítko .

3- Ak chcete zapnúť platnu, stlačte tlačítko zodpovedajúce . Kontrolka v pozícii 5 zacne blikat a do 10 sek. stlačte tlačítko pre prechod na pozíciu 4 alebo tlačítko pre prechod na pozíciu 9. Po ukončení tejto operácie môžete nastaviť teplotu ohrevania pomocou tlačítkov a .

4- Ak chcete platnu vypnúť, stlačte tlačítko . V priebehu prevádzky je možné zablokovat regulacnú funkciu teploty tak, že na 3 sek. stlačíte tlačítko . Na vypnutie varnej dosky použite tlačítko a v prípade, že bola použitá bezpečnostná funkcia , stlačte na 3 sekundy tlačítko .

Pozor: V prípade, že na ovládacom prvku bude položený akýkoľvek predmet, varná doska sa automaticky vypne /pozícia OFF s bezpečnostným zapínaním/ a to rovnako v prípade úniku tekutín /voda, mlieko a t.d./. Pokial je sklokeramická varná doska vybavená platnami s rozšíreným okruhom, druhý okruh platne sa zapne potom, co na 3 sekundy stlačíte zodpovedajúce tlačítko .

Týmto dôjde k zapnutiu platne a teraz môžete nastaviť teplotu pomocou tlačítkov a .

Po nastavení platne do pozície OFF, ak má táto platna teplotu vyššiu ako 50°C, objavi sa svetelný signál na boku tlačítka , alebo zacnú blikat všetky svetielka na stupnici 1 • • • 5 • • • 9.

2.5.2 CASOVAC

Pomocou tejto funkcie nastavujete cas (od 1 do 99 minút) pre automatické vypnutie označenej varnej platne. Stlačte tlačítko A pre nastavenie casu pre zapnutú varnú platnu,

ktorá je zobrazená na display-i B.

- Nastavte želaný cas tlačítkami .
- Nastavený cas je zobrazený na stupnici, ktorá sa nachádza nad tlačítkami .
- Ak je funkcia casovaca použitá pre viac varných platní, je zvyšný cas pre jednotlivé varné platne zobrazovaný každé 3 sekundy.
- Varná platna, ktorá používa funkciu casovaca, je označená prvou diódou v stĺpci C.
- Ak chcete funkciu casovaca zrušiť, vypnite ju pomocou tlačítka D .

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOLVEK ZODPOVEDNOST V PRÍPADOCH, KED NEBUDÚ DODRŽIAVANÉ PLATNÉ BEZPEČNOSTNOSTNÉ PREDPISY.



3LIP0078